

INSIDE:

- Massive visa fraud reported in Ukraine – page 3
- Boston Seminar Room dedicated at UCU – page 4
- Ukrainian Fest in Philly celebrated at UECC – page 11

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXXI

No. 44

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, NOVEMBER 3, 2013

\$1/\$2 in Ukraine

Paul Yuzyk, 'Father of Multiculturalism,' honored with Canadian postage stamp



Vicki Karpiak (left), daughter of the late Sen. Paul Yuzyk, presents the Yuzyk "First Day Issue" commemorative stamp in the Senate of Canada to Sen. Raynell Andreychuk (center) and Minister Jason Kenney.

OTTAWA – The newly released Paul Yuzyk Stamp was unveiled on October 24 in the Senate of Canada. The stamp cancellation ceremony was arranged and hosted by Sen. Raynell Andreychuk, successor of the late Sen. Paul Yuzyk and a fellow Ukrainian Canadian.

Sen. Yuzyk was known for his role in defining the contributions of Canadians of non-British and non-French origins, and shaping the concept of multiculturalism in Canada.

(Continued on page 10)

As Party of Regions tries to undermine him, Vitali Klitschko announces presidential run

by Zenon Zawada

KYIV – About 16 months remain until the Ukrainian presidential election, yet the ruling Party of Regions already stands accused of trying to undermine the candidacy of Vitali Klitschko, leader of the Ukrainian Democratic Alliance for Reform (UDAR) and top presidential challenger, according to polls.

Ukraine's Parliament on October 24 approved two riders to legislation that would deny residency status to Ukrainian citizens who are permanent residents, or taxpayers, in foreign countries. A few hours after the deeply tucked riders were revealed, Mr. Klitschko called it a step towards undermining his candidacy given his 13-year residency in Germany.

"I want to state that I won't be intimidated or stopped by this," Mr. Klitschko declared from the parliamentary rostrum on October 24. "And to put an end to all kinds of attempts to deal with me as a possible candidate, I want to state – I am competing for the presidency."

(Continued on page 16)



Vladimir Gontar/UNIAN

Vitali Klitschko, leader of UDAR and announced candidate for president of Ukraine, during the Verkhovna Rada session on October 24. He wears a sweater that says "Ukraine is Europe."

Canada-Ukraine Parliamentary Program holds fifth Model Ukraine Conference

by Oksana Zakydalsky

OTTAWA – Since the Canada-Ukraine Parliamentary Program (CUPP) was established in 1990, more than 700 students, mostly from Ukraine, have completed two- to 12-month internships in the Canadian House of Commons. Each of the chosen students is assigned to a member of Parliament to take part in parliamentary internship assignments. The students have the opportunity to meet persons involved in the political and educational life of Canada and participate in the working life of a Member of Parliament.

Former Canadian Ambassador to Ukraine Derek Fraser recently told the students that "the internship program is in many ways a better introduction to Western democratic practice than any course in political science. It is easy to dismiss from a distance Western political theory as a composite of Sunday truths, as ideals espoused but not practiced. It is another thing to experience the democratic reality with all its strengths and weaknesses."

Thirty-four students arrived in Ottawa in October for the 2013 internship program but Parliament had been prorogued (that is, the work of Parliament was suspended by the prime minister). As Parliament was to

be closed from September 13 to October 16, the interns were given assignments with MPs who were available in the Ottawa area.

Fortunately, a Model Ukraine Conference had been organized for October 16-18 in Ottawa. This was the fifth such conference, the first having been held in 2010. The purpose of these Model Ukraine Conferences is to discuss the current state of affairs in Ukraine: issues of governance, civil society, life in a post-totalitarian society, rule of law, education, identity and citizenship, freedom of expression and the role of the media.

During the first two days of this year's conference, these issues were addressed by experts with a view toward producing a white paper for delivery to the governments of Ukraine and Canada. Participating in the Conference and Workshop were the 34 interns of the 2013 CUPP Program, as well as 32 former CUPP interns.

The involvement of CUPP alumni in the programs of CUPP has been one of its strengths and unique aspects. The interns do not come to one placement and then disappear. CUPP has created a pool of 700 alumni, many of whom have gone back to Ukraine to take up professions and significant positions in the country's institutions, government entities and economic enterprises. They also keep in touch; for exam-

ple, at the 2013 Model Ukraine Conference there were many alumni who had been interns in the last 10 years, but also journalist Maryana Drach, one of the first CUPP interns (1991) and Kyiv attorney Yuri Kushnir (1998).



Zenon Zawada

In his opening presentation, former Canadian Ambassador to Ukraine Derek Fraser told the CUPP conference in Ottawa on October 16 that the European Union's postponement of any agreement with Ukraine until 2015 would be a recipe for disaster.

Some alumni, since their internship posting, have acquired a wide-ranging academic curriculum vitae. For example, Pavlo Shopin, a native of Luhansk, participated in the 2006 CUPP as an intern to Michael Ignatieff (although a failed politician, he is a well-known writer on human rights). Pavlo acquired a M.Phil. from the University of Cambridge, was a Fulbright visiting student researcher at the University of California in Berkeley and participated in the International Parliamentary Program of the German Bundestag in 2011. He is now a lecturer of English at Taras Shevchenko National University of Luhansk.

The opening presentation was given by Ambassador Fraser, Canada's envoy to Ukraine (1998-2001) who, because of the Vilnius Summit on November 28-29, where the EU will make the decision on whether to sign the Association Agreement with Ukraine, spoke about how accession to the EU can help Ukraine on its path to a stable democracy. He first looked at the common elements that Ukraine's history shares with other European countries and said that the evolution to a stable democracy is a long process and that it is normal for countries trying democracy for the first time to lapse into authoritarianism.

(Continued on page 5)

ANALYSIS

New Crimean Tatar history book attacked by Russian nationalist groups

by Idil P. Izmirli
Eurasia Daily Monitor

On October 25, members of the Congress of Russian Communities and the Union of the Orthodox Citizens of Crimea picketed in front of the Russian Consulate in Symferopol, the regional capital of Ukraine's Autonomous Republic of Crimea. The protesters waved Russian and Crimean flags as well as Christian Orthodox icons, and held up banners with slogans such as "We are Russian people on Russian soil," "Crimean Russians will never give up mother Russia," "Vozgrin, why do you hate Russian people and Russia?" and "Who preaches hatred, reaps the storm for their children."

Their demonstration was in protest against the recently published four-volume book "History of Crimean Tatars," by the well-known Russian historian, Prof. Valery Vozgrin (<http://qha.com.ua/ozabochnie-vozgrinim-russkie-organizatsii-nemogut-unyatsya-130991.html>), whom they labeled a cynical Russophile (<http://crimea24.info/2013/10/07/avtora-istorii-krymskikh-tatar-nazvalirusofobom/>).

The protesters also asked the Russian diplomats in Symferopol to investigate the relationship between Prof. Vozgrin, a Russian citizen, and another Russian citizen, who happens to be the book's sponsor – Lenur Islyamov, an ethnic Crimean Tatar businessman from Moscow, who owns several businesses in Crimea (<http://qha.com.ua/piketchiki-prizvali-mid-rf-kopat-pod-islyamova-i-vozgrina-131011.html>).

During the protest, Sergey Shuvaynikov, the chairperson of the Congress of Russian Communities, told journalists that his group is outraged because Prof. Vozgrin's four-volume "History of Crimean Tatars" is, according to him, filled with falsifications of historical truths and baseless accusations that might provoke inter-ethnic conflict in Crimea (<http://qha.com.ua/russkie-obschni-krima-nedovolni-trudom-vozgrina-130686.html>). Besides his role as a leader of a pro-Russian organization, Mr. Shuvaynikov is also a deputy of the Crimean Parliament (from the Russian Unity Party/Russkoe Edinstvo), as well as a member of the Parliament's permanent committee on Land, Agriculture, Environment and Administrative-Territorial Structures (<http://kianews.com.ua/content/shuvaynikov-sergey-ivanovich>).

Mr. Shuvaynikov alleged that the Vozgrin book assaults Russian history and the Russian people. And, therefore, the protesters were going to appeal to the Ukrainian and Crimean authorities to declare Prof. Vozgrin persona non grata in Crimea, as well as initiate a criminal case against him (<http://reeana.com/crimea/all-politics/item/6689.html>). However, the majority of the pro-Russian picketers admitted to journalists that they had not actually read Prof. Vozgrin's anthology (<http://qha.com.ua/pensioneri-s-shuvainikovim-raskritikovali-trud-vozgrina-130803.html>).

A week earlier, on October 14, these groups held a similar picket in front of the Mejlis (the de facto Crimean Tatar parliament). During both rallies, the picketers stated that they were especially furious about Prof. Vozgrin's quote in the Crimean Tatar newspaper Avdet, in which he stated that what Russians did to Crimean Tatars was similar to what Germans did to the Eastern European Jews (<http://crimea24.info/2013/10/11/kniga-rossijskogo-istorika-vyzvala-protesty-v-krymu/>).

As the October 14 demonstration came to a close, Mr. Shuvaynikov read a resolution: "We, the participants of this picket, reject Vozgrin's notion of [any] similarity between the Russians and the Nazis during the second world war, and we are determined to make sure that these types of falsifications do not spread in Crimea" (<http://qha.com.ua/pensioneri-s-shuvainikovim-raskritikovali-trud-vozgrina-130803.html>).

The Kremlin is stirring inter-ethnic tensions in Crimea on the eve of the anticipated signing of the Association Agreement between Ukraine and the European Union.

Yet, it is worth noting that in July 2009, the Parliamentary Assembly of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) adopted a resolution in Vilnius that equated Stalinism with Nazism for having committed genocide and crimes against humanity, and called for the

international condemnation of both of these totalitarian regimes (www.oscepa.org/members/member.../261-vilnius-declaration-english).

Prof. Vozgrin, the author of the book now under attack by Russian nationalist groups in Crimea, is himself an ethnic Russian who was born in Symferopol. He holds a doctorate in historical sciences, is a professor of modern and contemporary history at St. Petersburg State University in Russia, and is the director of the Meshnikov Institute Research Center. He is also a member of the Royal Danish Academy of Sciences, and an author of over 150 academic papers published in Russia, Ukraine, Denmark, Norway, Germany, Estonia, Finland, Turkey and Italy (<http://history.spbu.ru/index.php?chpu=rus/10/34/42/46/56/343/346>).

Prof. Vozgrin's latest anthology on Crimean Tatar history was first presented in Symferopol on August 14. The opening volume focuses on the earliest history of the Crimean Tatars in Crimea up to the time of the Crimean Khanate. Volume 2 details Crimean Tatar history under the rule of the Russian Empire; the third volume elaborates on the Soviet era; and the fourth is about the post-war history of the Crimean Tatars. Prof. Vozgrin contends that these four volumes represent 20 years of work. He spent endless hours researching various archives in Ukraine and Russia, as well as in Sweden and Denmark. Due to the lack of archival material for the deportation era – Crimean Tatars were deported under the order of Joseph Stalin in 1944 – he gathered his information through countless interviews he conducted with elder

(Continued on page 3)

NEWSBRIEFS

Grybauskaite, Cox discuss Ukraine's progress

KYIV – Lithuanian President Dalia Grybauskaite on October 29 met with the head of the European Parliament's monitoring mission to Ukraine, Pat Cox, who has led the mission since June 2012 together with former Polish President Aleksander Kwasniewski. "During the meeting the sides discussed the preparations for the Vilnius summit, Ukraine's progress in implementing reforms necessary for the signing of an Association Agreement and the issue of former Prime Minister Yulia Tymoshenko," said the press office of the Lithuanian president. President Grybauskaite noted that Lithuania supports the Cox-Kwasniewski mission. The office of the Lithuanian president also noted that one of the most important activities of the Lithuanian Presidency of the Council of the European Union – the Vilnius Summit – will be held on November 28-29. It is expected that during the summit an Association Agreement will be signed with Ukraine and that respective agreements will be initialed with Moldova and Georgia. (Ukrinform)

Tymoshenko's daughter's restaurant seized

KYIV – A court in Ukraine's eastern city of Dnipropetrovsk has reportedly ruled to seize a restaurant owned by the daughter of jailed former Prime Minister Yulia Tymoshenko. The deputy chairman of Tymoshenko's Batkivshchyna party, Oleksander Turchynov, told reporters on October 29 that Yevhenia Tymoshenko would appeal. No reason was given for the court's ruling, which Mr. Turchynov called "political retaliation." Last week, Polish Foreign Affairs Minister Radoslaw Sikorski and Swedish Foreign Minister Carl Bildt met with Ukrainian President Viktor Yanukovich, telling him action is "urgently" needed to resolve the Tymoshenko case, which Brussels believes to be politically motivated. Irish politician Pat Cox and former Polish President Aleksander Kwasniewski were due in Kyiv this week to continue efforts to free Ms. Tymoshenko, who is serving seven years for abuse of office. The EU wants her release before Ukraine signs an Association Agreement in Vilnius next month. (RFE/RL Ukrainian Service)

Komorowski urges Kyiv to overcome 'last barrier'

KYIV – Polish President Bronislaw Komorowski called on Ukrainian ruling and opposition politicians to resolve the issue of allowing Ukraine's imprisoned former Prime Minister Yulia Tymoshenko to undergo treatment abroad, describing this as the last barrier on the road to the Western world. He said this at a meeting of the European group of the Trilateral Commission in Krakow on October 25, the Polish Press Agency (PAP) reported. "We're appealing, first and foremost, to the authorities, as well as to the opposition, which is also responsible for overcoming or not overcoming this important, but probably the last major barrier on Ukraine's road to the Western world," Mr. Komorowski said, urging the Ukrainian authorities to "make decisive steps to allow the former prime minister to travel abroad for treatment." He added that Poland does not question the decision of the Ukrainian courts, but noted that "human rights are and will always be the foundation of the EU." Mr. Komorowski said that the signing of the Association Agreement would not end, but would intensify Ukraine's path to EU norms and standards, as well as change the balance of power in this part of the continent. He said that the signing of the Association Agreement with Ukraine and the initialing of respective agreements with Moldova and Georgia reflected the national interests of Poland, Europe and the Western world in general. (Ukrinform)

Tymoshenko: vote for law agreed with EU

KYIV – Ukraine's imprisoned former Prime Minister Yulia Tymoshenko has said that, for the sake of Ukraine's European future, she will accept all offers from the European Parliament's monitoring mission regarding the possibility of her treatment abroad and urged her supporters in the Verkhovna Rada to vote only for the bill agreed upon with the mission. Ms. Tymoshenko's letter, which was passed on by her lawyer on October 25, was read out in the "Shuster Live" studio on the Inter TV Channel by Batkivshchyna National Deputy

(Continued on page 12)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$65; for UNA members – \$55.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10
P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editor: Matthew Dubas

e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, November 3, 2013, No. 44, Vol. LXXXI

Copyright © 2013 The Ukrainian Weekly

ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator
and advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040
fax: (973) 644-9510
e-mail: adukr@optonline.net

Subscription Department

(973) 292-9800, ext. 3040
e-mail: subscription@ukrweekly.com

U.S. reveals mass visa fraud in Ukraine

by Kate Woodsome
VOA

WASHINGTON – A new report by the U.S. State Department's Office of the Inspector General (OIG) says organized fraud rings masquerading as travel agencies have taken control of the Diversity Visa program in Ukraine.

The report, released October 25, outlines a pervasive and sophisticated fraud scheme affecting the U.S. visa lottery program, as well as the intimidation and extortion of Ukrainian citizens.

The United States awards 55,000 Diversity Visas annually to the citizens of countries with historically low immigration rates to the U.S. They are granted through a random lottery system that does not take into account the applicants' family relations, professional or personal background.

The fraud rings "buy, steal, or obtain from public sources personal information about Ukrainian citizens," the report says.

The OIG does not identify which groups are carrying out the fraud, but says they have a vast impact. The U.S. Embassy in Kyiv estimates the groups are entering the names of as much as 80 percent of the population of western Ukraine into the online visa program, and continuing to enter them year after year. This happens often without the citizens' permission or knowledge, preventing them from entering the visa lottery on their own because the computer system deletes duplicate applications.

The fraud rings then have access to the confirmation number assigned online to the visa applicants, so if the U.S. State

Department grants a visa to one of the applicants, only the criminals can facilitate the process.

The OIG report says the criminals then contact the hundreds of Ukrainians selected and demand they sign a contract promising to pay up to \$15,000 to get the confirmation number to pursue the immigrant visa application.

If the Ukrainian wants to pursue the visa but cannot afford the fee, the criminals may insist he or she enter a sham marriage with someone who wants to immigrate to the U.S. and has enough money to pay the fraud ring. The criminals might even demand the visa winner get a divorce from their actual spouse and get married to someone else willing to pay.

The extortion does not end when the visa is awarded and the Ukrainian moves to the U.S. According to the OIG, the criminal groups take control of the immigrant's U.S. Social Security card and Social Security number for further exploitation. They also demand the new immigrants pay back the costs incurred by the fraud rings to get them to the U.S. Failure to pay, the OIG says, has resulted in threats against relatives in Ukraine.

U.S. officials have made efforts to combat the fraud, including changing the interview questions to try to trip up applicants coached by the criminal gangs, but corruption persists.

Copyright 2013, Voice of America, www.VOANews.com (see <http://www.voanews.com/content/oig-report-reveals-fraud-rings-are-controlling-us-visa-lottery-in-ukraine/1778817.html>).

Quotable notes

"... we welcome the progress that has been made to date and encourage Ukraine's continued efforts in the coming weeks to realize the final steps necessary to enter into an Association Agreement with the European Union (EU) at the Eastern Partnership Summit in Vilnius this November.

"By strengthening Ukraine's bilateral relationship with the EU, we are confident that through greater economic integration and political cooperation, Ukraine will be able to achieve a stronger relationship with current EU member states, as well as trans-Atlantic partners, such as the United States, through a shared respect for democratic principles, rule of law, good governance, human rights and essential freedoms. As such, we believe that the signing of an Association Agreement between Ukraine and the EU will continue to serve as a catalyst for democratic and human rights reforms, enhanced economic development, and improved welfare for all Ukrainians. ...

"Recognizing that key progress has been made in certain areas, including the enactment of a new criminal procedure code, we support further tangible action by Ukraine to address critical issues and incorporate the reforms necessary to improve its electoral system, governing institutions and its system of justice. In particular, we believe that a crucial step towards such reform would be the pardon and release of former Prime Minister Yulia Tymoshenko under mutually acceptable terms.

"... We offer our support and encouragement to Ukraine in the coming weeks as it takes the final steps towards a stronger and enhanced relationship with the EU."

– Co-chairs of the Congressional Ukrainian Caucus – Reps. Jim Gerlach (R-Pa.), Marcy Kaptur (D-Ohio) and Sander Levin (D-Mich.) – and the ranking member of the House Committee on Foreign Affairs Subcommittee on Europe, Eurasia and Emerging Threats, Rep. Bill Keating (D-Mass.), in a statement released on October 24.

New Crimean...

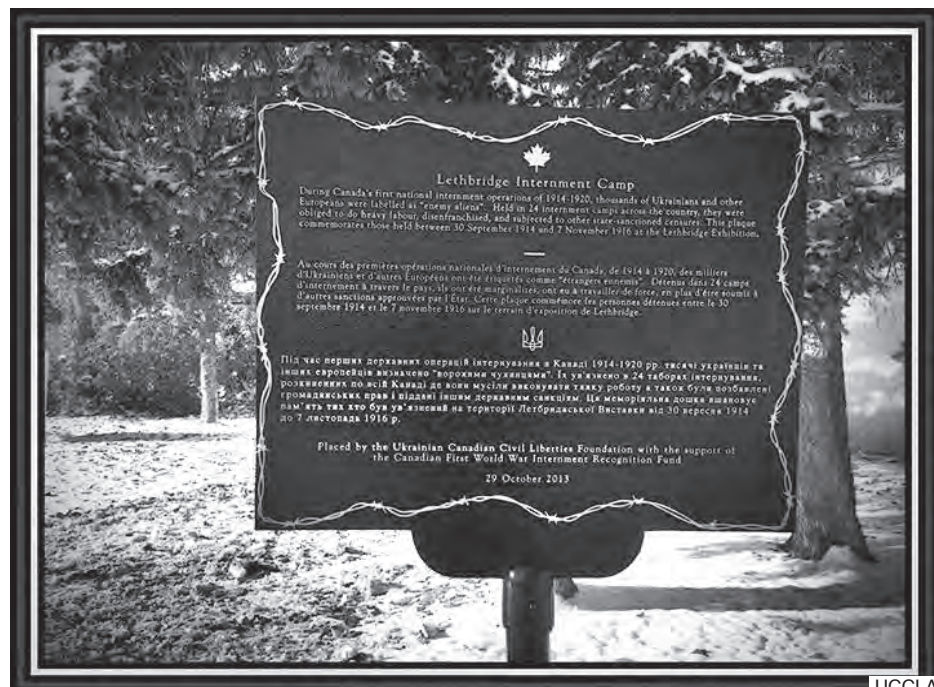
(Continued from page 2)

Crimean Tatars in Uzbekistan and in Crimea; he also gathered old letters, diaries and diplomatic travel notes (<http://qha.com.ua/vozgrin-quot-kirim-tatarlarin-tarihi-carpitilyordu-quot-99640tr.html>).

Although, at first glance, both of the aforementioned rallies could have been interpreted as symptomatic of a conflict over contested histories between the pro-Russian groups and Crimean Tatars, in real-

ity there are several underlying reasons for these conflicts to surface now. As indicated by the slogans on the banners – "We are Russian people on Russian soil," "Crimean Russians will never give up mother Russia," "Vozgrin, why do you hate Russian people and Russia?" – Crimean Russians want Crimea to be annexed by Russia. And this is not a secret. In fact, on October 15, the day after the first protest in front of the Mejlis, in a television interview on the ATR channel, Mr. Shuvaynikov told journalists he sees Crimea's future only with Russia and that if a referendum was offered today, in his opin-

Plaque recalls internment camp in Lethbridge for 'enemy aliens'



A trilingual (English-French-Ukrainian) plaque unveiled in Lethbridge, Alberta, by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association to mark the site of a World War I-era internment camp.

UCCLA

LETHBRIDGE, Alberta – A commemorative plaque recalling the internment of Ukrainians and other Europeans during World War I was unveiled on October 29 at the Lethbridge Exhibition.

One of 24 camps set up during Canada's first national internment operations, most of the prisoners were civilians who had immigrated from the Austro-Hungarian Empire. The camp was in operation from September 30, 1914 to November 7, 1916. Other camps remained open until the spring of 1920.

Internees were forced to do heavy labor

for the profit of their jailers and suffered other state-sanctioned indignities, not because they had done anything wrong but only because of who they were and where they had come from.

The commemorative plaque was placed by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, in cooperation with the Canadian First World War Internment Recognition Fund and the Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation. This is the 22nd such plaque placed by UCCLA. Just two more first world war-era internment camp sites remain to be memorialized: Montreal and Halifax in Nova Scotia.

FOR THE RECORD: U.S. statement on Tymoshenko case, EU and Ukraine

Following is the full text of a press statement on Yulia Tymoshenko and the European Union Association Agreement by Deputy Assistant Secretary of State for Democracy, Human Rights and Labor Thomas Melia. The statement was released on October 25 by the U.S. Embassy in Kyiv.

I wanted to take the opportunity before departing Kyiv, after a very productive visit, to set the record straight on some inaccurate press reports that mischaracterized the U.S. government's position on Ms. Tymoshenko.

Let me be clear: The U.S. government has laid out its views both publicly and privately: We support the mission of former Presidents [Pat] Cox and [Aleksander] Kwasniewski in finding a resolution to allow jailed former Prime

Minister Yulia Tymoshenko to go to Germany for medical treatment.

That is our focus at this time.

We continue to engage at the highest levels, including directly with President [Viktor] Yanukovich, to express concern about the politically motivated prosecution of opposition leaders.

As regards former Prime Minister Tymoshenko, her political future should be for the Ukrainian courts and voters to decide.

The United States fully supports the Ukrainian government's goal of signing an Association Agreement with the European Union at the Vilnius summit in November and urges Ukraine to fulfill all necessary conditions, including comprehensive judicial reform which continues to make good progress, as we heard during the working group I was here to lead.

Deported People in Crimea (<http://www.osce.org/hcnm/104309>).

These demonstrations, therefore, represent one of the instruments – or last-minute tricks – being utilized by the Kremlin to stir inter-ethnic tensions in Crimea on the eve of the anticipated signing of the Association Agreement between Ukraine and the European Union in November in Vilnius.

The article above is reprinted from Eurasia Daily Monitor with permission from its publisher, the Jamestown Foundation, www.jamestown.org.

Boston Seminar Room is dedicated at Lviv's UCU

by Chrystyna Balko Slywotzky

LVIV – Room 306 in the new academic building at the Ukrainian Catholic University (UCU) in Lviv is now officially the Boston Seminar Room. Funded by the Boston Chapter of the Friends of UCU, the room was dedicated on September 16, and a plaque was unveiled acknowledging the support of the greater Boston community. Attending the event were students, professors and several representatives of the Boston Chapter.

The visitors from the United States were Liusia Hayda, Zenovij Prots (currently residing in Lviv), Maria Saxe, Chrystyna Balko Slywotzky, Ulana Sos, Alicia Szendiuch and Tania Vitvitsky, who along with the UCU Development Office organized the week-long trip.

After the dedication ceremony, the visitors were guided through the three UCU campuses: on Sventsitskoho, Khutorivka and Stryiska streets.

In the words of Ms. Szendiuch: "The newest physical facilities on Stryiska Street have a contemporary aesthetic that fits well in the natural surroundings; the classrooms, student dining room and dormitory rooms are comfortable and well designed. The 'bricks and mortar' are in place for a larger number of students than currently attend the university. As one of the few

non-government-funded universities in Ukraine, UCU hopes to increase its enrollment and deems raising funds for scholarships a priority area."

Ms. Hayda compared the remnants of Ukraine's past, for example, "some of the horrible roads and tourist infrastructure," with what she saw at the university. "In stark contrast," she continued, "the tour of UCU, particularly the journalism, IT and business schools, demonstrated an environment for learning with a high, contemporary standard... Even more impressive was the energy, problem-solving skills and can-do attitude among the students and staff that is a clear break from anything I had previously experienced in Ukraine. Lviv (and UCU) are moving forward."

Ms. Sos expressed an ambitious wish: "I hope that the UCU IT management training program lays a foundation for creating a Silicon Valley in Halychyna."

"The excitement and joy at UCU were palpable and infectious," commented Ms. Slywotzky. "Witnessing the creation of this unique institution cannot but move its visitors and supporters."

On the second full day of their visit, the Boston group began a busy schedule of sightseeing in and around Lviv. They explored churches, cathedrals, icon museums, ancient garrisons and monasteries,



The Rev. Taras Kohut, a chaplain at the Ukrainian Catholic University, blesses the seminar room named in honor of the Boston Friends of the Ukrainian Catholic University, while members of the Friends participate in the ceremony.

among them the 16th century monastery in Krekhiv. During a two-day trip to Lutsk, they were treated to a tour of the Lesia Ukrainka Estate Museum in the village of Kolodiazhne, a highlight of the trip.

In addition to visiting historical, cultural and religious sites in the Lviv area, the Boston visitors met with the new rector of the university, the Rev. Bohdan Prach, Ph.D., and dined at the residence of the university's president, Bishop Borys Gudziak. Although he was in Rome at the time,

Bishop Gudziak held a meeting with his guests via Skype. He thanked them for their support and asked for their feedback after meeting students and staff and seeing the three campuses of UCU first-hand.

"We think that the idea of the Ukrainian Catholic University is very important for our people," said Ms. Vitvitsky. "Bishop Borys has been a good friend of ours since his student days at Harvard. He has inspired us with his vision and his ideas. We are excited by what we see here – the students, the scholars, the buildings – and so we will continue to support the university."

She added that she hopes the example set by the Boston Chapter of Friends will encourage other Ukrainian communities in the U.S. and Canada to raise funds for UCU, and that soon more rooms at UCU will be dedicated in acknowledgement of individual community support.

For more information on the Ukrainian Catholic University, readers may contact the Ukrainian Catholic Education Foundation in the U.S. at 2247 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622 (phone 773-235-8462); and in Canada at 263 Bering Ave., Toronto, ON M8Z 3A5 (phone 416-239-2495). The UCEF website is www.ucef.org.



Boston Chapter of Friends of the Ukrainian Catholic University with Profs. Jeffrey Wills and Ihor Skoczylas, along with English-language students at the Ukrainian Catholic University.

The Ukrainian Weekly Press Fund: September

Amount	Name	City	State
\$250.00	Szmaga Taras	Bentleyville	OH
\$120.00	Olshaniwsky Bozhena	Newark	NJ
\$100.00	Clebawicz Walter	Kensington	CT
	Dziadiw George	Slingerlands	NY
	Osadca Roman	Newton	NJ
	Polishchuk Serge	Jersey City	NJ
	Trojan Natalie	Dobbs Ferry	NY
\$55.00	Popel George	Monmouth Jct	NJ
\$50.00	Chelak Yaroslav & Karen	Morristown	NJ
	Durbak Marie	Chicago	IL
	Polewchak A	Colts Neck	NJ
	Vena Tanya	West Orange	NJ
	Zenczak Stephen	Brecksville	OH
\$45.00	Kopystianskyj Jennie	New York	NY
	Kulyk Teofil	Plant City	FL
	Torielli Marta	Colonia	NJ
\$40.00	Bemko Ihor	Edinboro	PA
	Buchynsky Bohdan & Olena	Glendora	CA
	Cap Demetrius	Newburyport	MA
	Motyka Walter	North Port	FL
	Prokopetz Sonia	Toronto	ON
	Pryjma George	Glenview	IL
	Rychtyckyj Nestor	Warren	MI
\$35.00	Harasymiak Andrei	New York	NY
	Hiszczynskyj Roman	Topeka	KS
	Lewyckyj Jules	Point Pleasant	NJ
	Procyk Luba	Springfield	VA
\$30.00	Andrushkiw Vera	Troy	MI
	DeBlieu Marijka	Stockton	NJ
	Komichak Jaroslawa	Upper St Clair	PA
	Krywopol George	Catonville	MD
	Salmaniw Walter	Victoria	BC
	Yewshenko Peter	Sarasota	FL
\$25.00	Andrushkiw Svitlana	Maplewood	NJ
	Bilak Roman	Kenosha	WI
	Billey Mark	Buena Park	CA
	Hawryluk-Gordon Maria	Columbus	OH
	Hruszkewycz Christine	Derwood	MD
	Kihiczak Ihor and Maria	Sherman Oaks	CA
	Kolcio Taras & Donya	McLean	VA
	Marenin Lidia	Centennial	CO
	Melnitchouk W	Newport News	VA
	Procyk Volodymyr	Astoria	NY
	Samotulka Daria	Hillsborough	NJ
	Theisen William	Hatboro	PA
	Wasyluk Maksym	Montreal	QC
	Zarichny Steven	Cleveland	OH
\$20.00	Adamshick William	Perth Amboy	NJ
	Barlit Ellen	North Falmouth	MA
	Chernego Helena	Toms River	NJ
	Cisyk D	Staten Island	NY
	Czoliy Yaroslav	Montreal	QC
	Dushnyck Mark	Brooklyn	NY
	Konopelski James	Liverpool	NY
	Kozak Natalia & Stefan	Springfield	IL
	Kramarchuk Bohdan & Lydia	Clifton	NJ
	Petrasz Jerry	Chicago	IL
	Petryk Olya	Southgate	MI
	Senkowsky Andrew	Van Etten	NY
	Stasiw-Lazarchuk Christine	Birmingham	MI
\$15.00	Hawrylciw Peter	Ludlow	MA
	Horbaty Gloria	Wallingford	CT
	Kotlar George	Wyckoff	NJ
	Mociuk C	Palos Park	IL
	Pakula Lida	Dearborn	MI
	Papiz Olena	Warren	MI
	Sochan Ihor	Woodcliff Lake	NJ
\$10.00	Baburka John	Long Island City	NY
	Decyk Victor	Culver City	CA
	Durbak Irene	Madison	WI
	Gamrat Michael	Montreal	QC
	Gojewycz Vera	Hoffman Estates	IL
	Kolodij Makarushka	Maplewood	NJ
	Kolody Zenovia	Bayside	NY
	Lavanga Maria	Philadelphia	PA
	Long Roma	North Port	FL
	Poletz Valentina	Minneapolis	MN
	Suhy George	Medford	NJ
\$5.00	Drebych C	Edison	NJ
	Gajdalo Roy	Philadelphia	PA
	Koziupa Michael	Cedar Knolls	NJ
	Krysalka Stephen	Macon	GA
	Kuropas Bohdan	Hickory	NC
	Laszyn Taras	Trenton	NJ
	Liszczynskyj Joseph	Utica	NY
	Mikol Edward	Staten Island	NY
	Powell Josephine	West Hollywood	CA

TOTAL: \$2,780.00

Sincere thanks to all contributors to The Ukrainian Weekly Press Fund.

The Ukrainian Weekly Press Fund is the only fund dedicated exclusively to supporting the work of this publication.

Jewish Studies Center's director receives 2013 Antonovych Award

by Yaro Bihun

WASHINGTON – Leonid Finberg, the director of the Center for Jewish Studies at the National University of Kyiv Mohyla Academy, was honored as this year's laureate of the Omelan and Tatiana Antonovych Foundation Award.

As engraved on the award plaque foundation President Dr. Ihor Voyevodka presented to him during a special ceremony at the Embassy of Ukraine on October 19, Mr. Finberg was being honored "for his contributions toward the building of a civil society in Ukraine."

Alexandra Hnatiuk, the 2010 Antonovych laureate and now a member of the awards committee, analyzed the honoree's work and accomplishments in her introductory remarks. She said one could always depend on Mr. Finberg, both as a person and as a scholar. He was completely dedicated to what he was doing, which, according to the long list of his accomplishments, she said, focused on the reawakening of Ukrainian and Jewish self-awareness, the development of their language, history, culture and literature, as well as their cooperation.

"Mr. Finberg's selfless work, courage and strategic thinking have earned him universal recognition in Ukraine and now in the United States," Ms. Hnatiuk said. "He has shown great wisdom in his ability to reconcile differing points of view and always finding common ground."

As an example, she cited his reaction to the recent act of Ukrainophobic vandalism in Kharkiv, where the memorial plaque honoring the literary historian and linguist George (Yuriy) Shevelov was destroyed. Instead of simply complaining and criticizing the perpetrators, his "highly unique" reaction was the establishment of a prize in Dr. Shevelov's honor. (Dr. Shevelov was a 1988 Antonovych Award laureate.)

"His work is not only multifaceted but has tremendous power in bringing together people who otherwise would not be working together," Ms. Hnatiuk said, adding, "His life's work can be characterized as one focused on creating a better world for us all."

While director of the Center for Jewish Studies at the Kyiv Mohyla Academy, Mr.



Antonovych Foundation President Ihor Voyevodka (left) reads the citation this year's Antonovych Award plaque, which was presented to Leonid Finberg (right), director of the Center for Jewish Studies at the National University of Kyiv Mohyla Academy. Joining them at the podium of the Embassy of Ukraine in Washington are members of the foundation board Roman Sloniewsky (second from left) and Andrew Lewycky.

Finberg also serves as the editor-in-chief of the *Dukh i Litera* (Spirit and Letter) publishing house, which specializes in philosophical, religious and political publications. He is the author of more than 80 books, and has organized many high-level discussions and conferences on these subjects.

Born in Kyiv in 1948, Mr. Finberg began his professional career in engineering, working for almost 30 years at Ukraine's Ministry of Energy. Towards the end of the 1980s he also joined the editorial staff of a journal on philosophy and sociology. In 1995 he was invited by the University of Geneva to teach courses on the history of post-Communist Ukraine. Between 1997 and 2000 he taught graduate courses on Jewish civilization at the National University of Kyiv Mohyla Academy, and since 1996 he has headed the Sociological Institute at the National Academy of Sciences of Ukraine. He serves on the boards of the International Renaissance Foundation and the International PEN Club.

Mr. Finberg is the 66th Antonovych Foundation laureate since the annual award was instituted in 1981, with the first honor going to Ukrainian poet Vasyl Barka.

The long list of honorees also includes such renowned writers and scholars as Vasyl Stus, Lina Kostenko and Ivan Dzyuba, as well as Zbigniew Brzezinski and Robert Conquest, the author of "The Harvest of Sorrow" about the Holodomor in Ukraine.

On October 18, the day before the awards ceremony, the Antonovych Foundation presented the U.S. Committee for Ukrainian Holodomor Genocide Awareness a check for \$100,000 to help finance the building of the Ukrainian Holodomor memorial in Washington. The groundbreaking ceremony for this memorial – made possible after Ukrainian businessman Dmytro Firtash donated \$2.5 million for its construction – is scheduled for December 4.

Omelan and Tatiana Antonovych established their foundation in 1980 with the goal of advancing the study of Ukrainian culture – its literature, history, art, music and religion. Since then, it has donated some \$3 million to help finance the development of many academic and cultural institutions and monuments in Ukraine, among them, the reconstruction of the National University of Kyiv-Mohyla

Academy's main library, the renovation of the Vasyl Stefanyk Library and Artists Palace in Lviv, and the building of the Boykivshchyna Museum in Dolyna, in western Ukraine, where Omelan Antonovych was born in 1914.

As Ukrainian Ambassador Olexander Motsyk noted in his opening remarks at the ceremony, Omelan and Tatiana Antonovych helped preserve and develop Ukrainian culture in the United States, as well as in Ukraine, citing The Ukrainian Museum in New York as one example. And, on a personal level, as a Ukrainian diplomat, he added: "With deep gratitude, we remember that the first Embassy facility of newly independent Ukraine in the U.S. capital was temporarily provided by Omelan and Tatiana Antonovych."

Dr. Marta Bohachevsky-Chomiak, who chairs the awards committee, joined with Dr. Voyevodka in presiding at the ceremony, which was attended by other members of the foundation, other award laureates, many invited guests, as well as former U.S. Ambassador to Ukraine John E. Herbst.

The award is accompanied by a \$10,000 honorarium for the recipient.

Omelan Antonovych was born in Dolyna, Ukraine, in 1914. He spent his early adult years as a Ukrainian nationalist activist and, consequently, served time as a political prisoner in Polish and Nazi prisons. Later, he received a law degree at the Ukrainian Free University in Prague in 1943. He and Tatiana Terlecky married after the war. She was a physician and later would become a world-renowned kidney specialist.

After the war, the Antonovyches emigrated to the United States, settling in Washington, where Tatiana worked as a scholar and taught in area medical schools, while Omelan focused on ranching and real estate.

Dr. Tatiana Antonovych passed away in 2001, and her husband died in 2008. The following year, during their foundation's awards ceremony at the Embassy of Ukraine in Washington, they were posthumously honored by the government of Ukraine with the Order of Yaroslav the Wise, fifth degree.

Canada-Ukraine...

(Continued from page 1)

But then he threw some specific challenges for Ukraine: little tradition of the rule of law; no experience of a market economy; lack of a state apparatus; little previous history of independence. Most threatening is the blocking pressure from Russia and the menace of Vladimir Putin rebuilding his empire. Ambassador Fraser emphasized that, to achieve democracy, Ukraine will need support and protection from the West and the EU, and he told the young people "You have a role as pioneers of democracy".

There were two full days of presentations. The first day's focus was on education – a comparison of education policies in Ukraine and Europe; the question of whether Soviet education is returning to Ukraine; a look at whether Ukrainian universities will join the world's top 100 list; and how education can transform Ukraine. Lada Roslycky, an expert on this question, described looking at education through the prism of soft power.

Education as a component of making Ukrainian citizens was covered by Taras Kuzio and language education by Roman Petryshyn. Paul Migus (former chair of the Social Security Tribunal of Canada) spoke on Canada's citizen-making, and Newton Fellow and CUPP alumna Antonina



Pavlo Shopin, a 2006 CUPP graduate, notes that higher education in Ukraine is plagued by the values of Ukrainian leaders, including rigid hierarchy, corruption, nepotism and self-obsession. Ukraine's education system doesn't recognize his Cambridge University degree.

Tereshchenko dealt with citizen identity.

The next day's panels covered the development of democracy-building: Patience Huntwork (attorney in the judiciary of the State of Arizona) on judicial aspects, Jaroslava Barbiery (the Sorbonne) on the study of humanities, Dmytro Hys (Parole Board of Canada) on human rights and



Dr. Lada Roslycky describes Russia's use of soft power in Ukraine's education system.

minorities and Maryna Rabinovych (University of Odesa) on the educational aspects of the rule of law.

Several speakers dealt with freedom of expression and media: Serhiy Leshchenko (Ukrayinska Pravda), Mykola Siruk (Den), Zenon Zawada (Kyiv-based freelance journalist) and Maryana Drach (Radio Liberty).

One panel was allocated to the painful but important topic of corruption and the rule of law and featured attorney James Huntwork on commercial law reform, Alexandra Hrycak (Reed College) on women's rights in Ukraine and Artem Shaipov on judicial accountability.

The last day of the workshop was devoted to preparing the White Paper. Participants broke out into four groups to discuss recommendations and plans of action for the implementation of proposals in their fields. Spokespersons for each of the four groups are to provide a presentation of their key findings and recommendations. Final recommendations will form the White Paper to be presented to the president and government of Ukraine.

One crucial aspect of the CUPP program must be noted: the role of Ihor Bardyn in conceiving and guiding a path dedicated to the democratization and development of Ukraine. And it seems that news has even hit Buckingham Palace. On October 24, Mr. Bardyn was awarded the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal for his "contribution to and work for the Canada-Ukraine Parliamentary Program."

The presentation ceremony was conducted on Parliament Hill, but one would guess that the presence there of the 2013 participants of CUPP pleased Mr. Bardyn the most.

THE UKRAINIAN WEEKLY

The "Father of Multiculturalism"

Paul Yuzyk, a politician and nation-builder in Canada, a professor of history, an author and a highly respected community leader, has been honored with a commemorative stamp whose text reads "Senator Paul Yuzyk 1913-1986" and "Canada: A Multicultural Nation." It is a fitting tribute to a man who did so much to ensure that Canada would be an inclusive nation, who became the voice of once-repressed ethnic groups and who earned the title "Father of Multiculturalism."

Speaking in the Senate of Canada at the presentation of the stamp, another Ukrainian Canadian senator, Raynell Andreychuk, said of her predecessor: "Born to Ukrainian immigrant parents near Estevan, Saskatchewan, in 1913, Paul Yuzyk was driven by his own experience of prejudice and discrimination. Setting out to become a schoolteacher, he was labeled a 'foreigner' and denied jobs for which he was qualified. Instead of hiding his Ukrainian heritage, Paul Yuzyk decided to promote it. Earning his Ph.D., he went on to become a university professor. He lectured on Soviet history, Ukrainian-Canadian history and Canadian-Soviet relations. He published many important works. He served his community as founder and president of the Ukrainian National Youth Federation; as director of the Canadian Council of Christians and Jews; as chair of the Canadian Folk Arts Council; and as supreme director for Canada of the Ukrainian National Association."

Indeed, Sen. Yuzyk served the UNA in the years 1970-1986 as an executive officer, holding the UNA's top position in Canada, which at first was called vice-president and then director for Canada. In addition, he was an officer of the World Congress of Free Ukrainians (today known as the Ukrainian World Congress).

Paul Yuzyk was appointed to the Senate by Prime Minister John G. Diefenbaker. On March 3, 1964, he delivered his maiden speech, titled "Canada: A Multicultural Nation." He eloquently voiced the concerns of ethnic groups that Canadians must accept the fact that they live in a multicultural nation. "The greater Canada that is in our power to make will be built not on uniformity but on continuing diversity," he stated, underscoring that "unity in diversity" had the potential of becoming one of Canada's great strengths. In 1971, multiculturalism became government policy – a recognition that fully one-third of Canadians were of neither British nor French origin.

In a 1983 interview with this newspaper, Sen. Yuzyk reflected on his achievement: "I came out with the idea that Canada is a bilingual, multicultural nation, and that all are equals, and that there should be no discrimination of any kind against anyone – regardless of his background, whether for religious purposes, no discrimination based on color, race, or creed of any kind. And so multiculturalism really made Canadians conscious that there are cultural values that should be recognized."

Sen. Yuzyk is a great Canadian who should be remembered by all Canadians via such initiatives as the Paul Yuzyk Award for Multiculturalism, the Paul Yuzyk Youth Leadership Institute and, now, a commemorative stamp. All Canadians should recognize his invaluable contributions to shaping their country, and all Ukrainians should be proud of the achievements of one of their own.

Nov.
7
2008

Turning the pages back...

Five years ago, on November 7, 2008, Frank Spula, president of the Polish American Congress, called on President-elect Barack Obama to act with firmness and vision in dealing with Russian threats against Poland for standing firm in favor of the NATO alliance.

"Even before they were elected, Vice-President Joe Biden warned that the new administration would likely be tested in its first days," Mr. Spula said. "News reports from Poland and Russia, echoed by major U.S. media such as National Public Radio and MSNBC, have this week pointed to the likelihood that that test will be fought over Poland's unwavering commitment to its democratic allies."

Mr. Spula outlined Polish and Polish American contributions to the U.S., from the first settlement at Jamestown, Va., in 1608 to the fight against tyranny from Hitler's Germany to Saddam Hussein's Iraq. "After World War II Poland's friendship was betrayed by a cynical realpolitik that meant for half a century of being tied to the Soviet gulag," he added.

"We call on President-elect Barack Obama, who has deservedly earned the respect, affection and support of peoples around the world, to stand firm in favor of the United States' most steadfast ally in Eastern Europe," Mr. Spula said.

Part of the PAC's mission, Mr. Spula noted, was not only to inform the American public about the tragic situation in Poland, but also to instruct Americans of the dangers in continuing to placate a menace that it considered as bad as Nazi Germany – Soviet totalitarianism. With the efforts of the PAC, and other U.S. organizations, the U.S. adopted initiatives in NATO and the Marshall Plan.

Mr. Spula underscored that American Polonia felt "deceived" by President Franklin D. Roosevelt for having created the impression that Poland would be free within its pre-war borders, when in fact, months earlier, he and British Prime Minister Winston Churchill had already conceded Poland's eastern territories to Stalin.

Poland became a NATO member in 1999 and worked hard, "maybe harder than any other country to prove itself worthy of membership in the trans-oceanic alliance of democratic countries, with the latest conflict with Russia just one more chapter in an ongoing effort at imperialist hegemony with what remains of the former Soviet Union," Mr. Spula said. "Russian threats of aggression against Poland are dangerous, and I believe directly related to the desperate desire of the Kremlin to focus domestic attention away from the fact that the Russian stock market has lost three-quarters of its value this year."

"All the hallmarks of [President Barack Obama's] successful electoral campaign – meaningful support for democracy and human rights, and the peaceful negotiation of differences – is why we are confident he will protect Poland in its hour of growing danger."

Source: "Polish American Congress urges Obama to be firm in reacting to Russian threat," *The Ukrainian Weekly*, November 16, 2008.

WINDOW ON EURASIA

Analyst says Ukraine's demise would be 'catastrophe' for Russia

by Paul Goble

The disintegration of Ukraine, something Russian commentators and politicians often predict or even urge, would be "a catastrophe" for Moscow, because it would mean that the Russian Federation, which now faces instability along its southern periphery, would face the same thing in the west, according to a Ukrainian political analyst.

In a comment to the Rosbalt.ru news agency, Yuri Romanenko suggests that those who think Russia might gain from the disintegration of Ukraine are dangerously misinformed and wrong-headed as shown by any clear-eyed assessment of what the world would look like in Moscow if that happened (rosbalt.ru/ukraina/2013/10/16/1188661.html).

Just imagine, he says, that "everything in Ukraine goes wrong and that we, God forbid, descend into a civil war. What would that put at risk for Russia? Everything. Its gas transportation network, its oil pipelines, its transit flows, its base in Sevastopol. NATO would expand further to the east, because in such a struggle Ukraine would certainly fall apart with all the ensuing geopolitical risks."

Moreover, there would be "millions of refugees. This would affect not only Russia but also Belarus. And that, in turn, would have an impact on transportation stability." And he adds, "I am not even speaking about the destabilization of the situation in Russia itself. And there is every reason to assume that would happen because [it] is no social paradise but just the reverse."

"Therefore," Mr. Romanenko says, "the destabilization of Ukraine would undermine the quasi-stability of Russia" itself. In addition, the collapse of Ukraine would cost Russia not only that market, which now accounts for about 7 percent of

Paul Goble is a long-time specialist on ethnic and religious questions in Eurasia who has served in various capacities in the U.S. State Department, the Central Intelligence Agency and the International Broadcasting Bureau, as well as at the Voice of America and Radio Free Europe/Radio Liberty and the Carnegie Endowment for International Peace. Mr. Goble writes a blog called "Window on Eurasia" (<http://windowoneurasia2.blogspot.com/>). This article above is reprinted with permission.

Russia's exports, but also markets further afield.

And there is yet another possibility that Moscow needs to consider: the victory of a revolutionary regime in Ukraine that would put that country on an even sharper collision course with the Russian Federation. For the latter, the analyst suggests, this would be "an automatic check and mate."

Why? Because "instead of a comprador regime of oligarchs on its periphery would arise a Slavic state with a functioning government that would reject everything that over the course of 22 years has destroyed our morality and economy." And that model, in turn, would have an impact across the entire post-Soviet space.

"The destruction of Ukraine is thus the prologue of the destruction of Russia itself," Mr. Romanenko says, and "Moscow must accept [this] new reality: without a stable Ukraine, there will not be a stable Russia."

The Ukrainian analyst's observations are important both because they call attention to the fact that many in the Russian capital seem to believe that breaking Ukraine is in Russia's interests and because they underscore just how dangerous that process could be for the Russian Federation itself.

Although he does not say so, Mr. Romanenko's post is a direct response to those Russian analysts and politicians who in recent times have been talking about "the recovery" of Crimea for Russia or about splitting Ukraine, with the historically more "Russian" east going in one direction and the much more "Ukrainian" west going in another.

Such loose talk reflects a failure on the part of Moscow and others to understand the evolution of Ukraine itself and an even larger failure, as Mr. Romanenko suggests, of what Ukraine means for Russia. What is striking is that many in eastern Ukraine support Kyiv's drive toward Europe, preferring to live in a country linked to the European Union than in one tied to Moscow.

That attitude, of course, reflects not only a pragmatic calculation of self-interest but also the weakness of Russian ethno-national identity there and elsewhere, and anger at Moscow's apparent assumption that it can push Ukraine around as much as it wants with little or no regard for the interests of the citizens of Ukraine – or even with regard to ethnic Russians as such.

GUIDELINES

FOR SUBMITTING MATERIALS TO THE WEEKLY

In order to facilitate preparation of *The Ukrainian Weekly*, we ask that the guidelines listed below be followed.

- E-mail submissions are preferred. Stories and photos may be sent to staff@ukrweekly.com.
- Materials may also be mailed to: *The Ukrainian Weekly*, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.
- Stories should have the name of the author; photographers should be credited for photos. All photos must be clearly labeled and accompanied by captions.
- Persons who submit any materials must provide a complete mailing address and daytime phone number where they may be reached if any additional information is required.
- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Full names (i.e., no initials) of all persons mentioned in stories and captions must be provided. English spellings must be verified.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of *The Weekly* edition in which the information is to be published. For items to be listed in *Preview of Events*, information must be sent to preview@ukrweekly.com; information for the *Out & About* listing must be e-mailed to mdubas@ukrweekly.com.

Any questions? Call 973-292-9800 or e-mail staff@ukrweekly.com.

LETTERS TO THE EDITOR

About the identity of our immigrants

Dear Editor:

I have just returned from Ukraine, where I attended a conference on the significance of reading at the Lavriv Monastery in the Boiko region of the Carpathians near Staryi Sambir. I gave a paper on "The Reading Revolution in Mshanets" that dealt with the remarkable cohort born between 1885 and 1900 that was the first generation with a significant number of literate people in the village (among them the poet Andrii Voloshchak, who has left memoirs of how he learned how to read).

Two items greeted me on my return: Andriy Zayarniuk's monograph "Framing the Ukrainian Peasantry in Habsburg Galicia, 1846-1914," newly published by CIUS Press, and Myron Kuropas' article "Thank you, Svoboda!" in The Ukrainian Weekly (September 22). I think Mr. Zayarniuk's monograph and my own research call for some refining of Dr. Kuropas' discussion.

First, I should say that I fully agree with Dr. Kuropas about the tremendous role played by Svoboda in shaping the Ukrainian American community and instilling Ukrainian identity. The question to my mind is when did the immigrants first encounter the Ukrainian national movement. As it stands, Dr. Kuropas' discussion says that the 40 percent of the Ruthenians (Rusyny) who came to call themselves Ukrainians underwent this process in the U.S. Here I might suggest that the percentage for Galician Ruthenians (excluding Lemkos) was much higher, since the 40 percent he describes as retaining the name Rusyn were overwhelmingly from the Kingdom of Hungary, and this group was also an appreciable part of those who later called themselves Russians. I also agree that most immigrants from Galicia up to 1914 usually referred to themselves as Rusyny at the time they arrived. I think, however, that a considerable number of them had already been exposed to the idea that they were part of a Ukrainian people before they left Galicia through the work of the Prosvita Society and the populist clergy.

Between 1880 and 1914, while there was still widespread illiteracy, an increasing number of village youth in Galicia had at least basic schooling, and by the 1890s this schooling was in the phonetic version of Ruthenian that was essentially Galician Ukrainian. Therefore, for many of the young people who arrived between 1900 and 1914 the Ukrainian idea was not foreign and they could read Svoboda because they had gained literacy before they arrived (more likely young men than girls).

Certainly my grandfather arrived literate from Mshanets in 1905 and his national consciousness had been awakened in the parish of Father Mykhailo Zubrytskyi, whose works I have cited in The Ukrainian Weekly articles. For my lecture at the Lavriv monastery, I used my interview with Lesio Sysyn, who arrived in 1913. He had

attended school for two years in Mshanets and then had served as a tutor in Lemko villages without schools. He was a major activist in the Ukrainian community from the time he arrived and a founder of the Ukrainian Orthodox church in Passaic (now Clifton).

I know that Dr. Kuropas is aware of all this, but I thought the reader should remember the considerable impact of the Ukrainian movement and the spread of literacy in Galicia (Halychyna) in the decades during which the pre-1914 emigration arrived in the U.S.

Frank E. Sysyn
Edmonton, Alberta

Firtash's donation: a reader's reaction

Dear Editor:

Currently, both the English- and Ukrainian-language Internet, as well as the news media, are buzzing about the Holodomor monument in Washington. The intention was great, but the payment process for this project is beyond belief.

The land in Washington was granted by the U.S. government to Ukraine when Viktor Yushchenko was president. His government agreed to pay for the construction of the Holodomor memorial. However, then came Viktor Yanukovich, the new president, with a new position. Following Vladimir Putin's lead, his position is: "There was no Holodomor" and I don't have to pay.

If the diaspora wants the monument, let them pay.

In the meantime, diaspora leaders were anxious and spent our funds for numerous studies without the assurance of funds from Ukraine.

Time was running out. President Yanukovich had no available funds, and scrambled to find solutions. He was worried that the U.S. would reclaim the land and he would lose whatever good image he has in the U.S. and the diaspora. Dmytro Firtash came to the rescue and, if you believe his story, all problems are solved.

President Yanukovich tells his "Malorosy" constituents and President Putin that he did not spend government funds; some guy in Halychyna is paying for the construction with his own money. Mr. Yanukovich also saves face with the U.S. because the land is not returned. What's in it for Mr. Firtash? He and his wife get to visit the U.S. for shopping in New York, winters in Miami, etc. In the meantime, diaspora leaders praise him for his generosity.

Mr. Firtash looks like a hero, thanks to the diaspora leaders who are off the hook for spending the original diaspora-raised funds. Ukraine's ambassador in the U.S. stops being constantly hassled about the promised cash from Kyiv.

So is everyone happy? Is this the way Ukraine pays tribute to the millions of Holodomor victims and their families?

Jerry Zinycz
Venice, Fla.

A LETTER TO THE COMMUNITY

Remembering the Holodomor

Dear Community Members:

This year the Ukrainian American community is commemorating the 80th anniversary of the Holodomor – one of the worst tragedies in Ukraine's history. This genocide, perpetrated by the Soviet regime against the Ukrainian nation, resulted in the death of up to 10 million innocent victims. To commemorate this tragic page in Ukraine's history, a series of events will be taking place in New York City, which we would like to invite you to attend.

On November 5-6, over 50 of the most knowledgeable Holodomor scholars in the world will assemble in New York City to present their research at a conference titled "Taking Measure of the Holodomor." Although this landmark conference is by invitation only, each day of the forum will end with an event open to the public that will be dedicated to commemorating and reflecting upon some aspect of the devastating tragedy that befell Ukrainians 80 years ago.

On Tuesday, November 5, at 6:30 - 9:00p.m., The Ukrainian Museum of New York, located at 222 E. Sixth St. in New York City, will host a Patron's Reception to Honor the Pioneers of Holodomor Studies. As space is limited for this evening event, should you be interested in attending, please call The Ukrainian Museum at 212-228-0110 or contact them by e-mail at info@ukrainianmuseum.org.

The Ukrainian Museum will also be concurrently showing a special exhibit, opening on October 20, titled: "Give Up Your Daily Bread... Holodomor: The Totalitarian Solution," an exhibition commemorating the 80th anniversary of the Holodomor, the Ukrainian Genocide of 1932-1933. The exhibition will consist of photographs, documents and explanatory panels; it will also include an exhibition by Lydia Bodnar-Balahutrak titled "Evocations" and the exhibition "Propaganda and Slogans: The Political Poster in Soviet Ukraine, 1919-1921."

On the evening of Wednesday, November 6, at 6:00-9:00p.m., a special commemoration of the 80th anniversary of the Holodomor will be held at the Ukrainian Institute of America, located at

2 E. 79th St. at Fifth Avenue in New York City. The commemoration will feature guest speakers who will reflect upon the Holodomor, as well as a special tribute to survivors of the Holodomor. This event is open to the public, but space is limited. To RSVP, please contact the Ukrainian Institute of America at 212-288-8660 or mail@ukrainianinstitute.org. An exhibit titled, "Holodomor 1932-1933, An Exhibition Commemorating the Soviet Genocide of Ukrainians by Famine," will also be on display on the first floor of the Ukrainian Institute from October 29 through November 14.

On Saturday, November 23, at 1 p.m. the UCCA will be holding a requiem service (panakhyda) concelebrated by the hierarchy of the Ukrainian Orthodox and Catholic Churches and with the participation of the Dumka Choir of New York. The now annual commemoration will be held at St. Patrick's Cathedral, located at 51st Street and Fifth Avenue in New York City.

The 80th anniversary commemorations will culminate with the long-awaited groundbreaking ceremony for the Holodomor memorial in Washington. The groundbreaking will take place on the federal land that is on the corner of North Capitol Street and Massachusetts Avenue NW on Wednesday, December 4, at 1 p.m. In order to make it easier for members of the New York community to attend this historic event, the UCCA New York City Branch will be organizing a bus, sponsored by Self Reliance (NY) Federal Credit Union, from New York to Washington for the groundbreaking ceremony. Should you be interested in traveling by bus to Washington for the groundbreaking ceremony, please contact the UCCA National Office at 212-228-6840.

The Ukrainian Congress Committee of America sincerely hopes that you will join us in remembering and honoring the millions of innocent victims of Ukraine's Genocide on this 80th anniversary year by attending the above stated events.

Tamara Olexy, President
Marie Duplak, Executive Secretary
Ukrainian Congress Committee of America
New York

Philadelphia to commemorate Holodomor's 80th anniversary

PHILADELPHIA – The Philadelphia Community Committee to Commemorate the 80th Anniversary of the Famine-Genocide in Ukraine, which comprises over 20 organizations and institutions, has planned a two-part event to commemorate the tragic 80th anniversary of the Holodomor. On Sunday, November 17, at 1 - 2 p.m. a rally and a dramatization of the Holodomor will take place at People's Square, which is located next to the Liberty Bell on Market Street next to Fifth Street in Philadelphia. Informational literature will be distributed and appropriate banners will be displayed.

The second part of the Commemoration will take place at 3 p.m. at the golden-domed Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception located at 830 N. Franklin St. in Philadelphia. A solemn

commemorative concert will mark the 80th anniversary of the Holodomor and remember the millions of innocent victims of Stalin's terror.

Among those taking part in the concert will be the male choir Prometheus, the Youth Choir of the Baptist-Evangelical Church and a quartet from the Carpatho-Rusyn Church.

For information and bus reservations, readers may contact the Ukrainian Educational and Cultural Center at 215-663-1166.

The honorary chair of the committee is Metropolitan Stefan Soroka, and the chair is Ulana Mazurkevich. It was decided that to expedite the planning of these commemorative events, the acting committee would be the Ukrainian Human Rights Committee.

Opinions in The Ukrainian Weekly

Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.

GENERATION UKE

Edited and compiled by Matthew Dubas

U.S. camp counselors engage in exchange program with Ukraine

by Khrystia Bihun

NEW YORK – This year, as in the last four years, a group of three college students participated in an innovative exchange program of the Ukrainian American Youth Association (UAYA) between UAYA sister organizations in the United States and in Ukraine. The program brings about the exchange of ideas, best practices and life experiences among the counselors and junior counselors of the two countries.

Perhaps more importantly, it is helping to develop lines of communications, collegial relationships and enduring friendships among developing leaders of our youth organization in two very different countries; it fosters the realization that although we are different, we have a strong common bond that unites us.

This year, UAYA's National Executive started its search for prospective exchange candidates in December 2012. The 2013 participants coincidentally all were nominated by the Philadelphia UAYA branch. They were Andriy Demianicz, Natalia Midzak and Olya Bohun, who traveled to attend summer camps in Ukraine.

Additionally this year, Ukraine sent two young "vporyadnyky," both age 16, Marianna Fisunova from Telmanov Branch in the

Donetsk Oblast and Nazar Myta from Lviv, as well as senior counselor and their chaperone, Neyla Lavrenenko, as part of the exchange program. The Ukrainian contingent participated in counselor-in-training camp (vyshkilnyi tabir) in Ellenville, N.Y., and at the end of the camp they, along with their American counterparts, flew to Ukraine.

The first few days in Ukraine were spent touring Lviv. Following that respite, all the participants of the program arrived in the village of Rudno, on the outskirts of Lviv, where they attended vyshkilnyi camp that was used as a staging platform for the next camp. The camp they prepared for was the all-Ukrainian camp for children age 6 to 17. The Americans and their Ukrainian counterparts participated as counselors and counselors-in-training at the Ukrainian summer camps.

Following are the impressions and memories of the American participants.

Olha Bohun of Philadelphia, 18, studying nutrition at the Community College of Philadelphia:

The camp exchange program was a pleasant, learning and fun experience for me. I met my peers and instructors from Ukraine, Estonia, France, Germany and Poland. The counselor-in-training camp "gave us a



Olha Bohun, Andriy Demianicz and Natalia Midzak in the center of Lviv.

chance to get to know each other, taught us how to communicate and how to work together. This was a great opportunity to prepare me for the children of the next camp "On the wings of Song." I learned new ideas that I can implement in our camps here in the U.S. and in my branch in Philadelphia. For example, there was the camp mail, "Taborova Poshta," which was a great way to build a team and to show appreciation to your fellow campers. Each evening there was a wonderful program that served two purposes, one to get to know one another and for entertainment. We had "An Evening of Estonia," an "Evening of Ukraine" and an "Evening of America," where each country had to make a presentation about their country and do a sampling of native food.

During the the children's camp I was responsible for the youngest girls age 7-9. My senior counselor was Lida Zhutnia from Estonia. I think we were a good team. I enjoy working with little kids they were so sweet, energetic, and amusing. They were no different from my group in Philadelphia. The camp program centered around traditional Ukrainian crafts and so the girls enjoyed - "vyshyvanka," and "keramika" as part of their daily program.

I really enjoyed the exchange program, meeting and working with "sumivtsi" from other countries changed me in a positive way personally and professionally, and left me with wonderful memories. I want to say thank you to the exchange committee for

giving me this opportunity.

Andriy Demianicz of Philadelphia, 21-year-old graduate student studying microbiology at Seton Hall University:

When I first heard about the exchange program a few years ago I was unsure of whether or not I wanted to participate in it, but now I advise all who have the opportunity to take it. It is a wonderful opportunity to not only visit the motherland, our cultural heritage, but to also witness how Ukrainian camps function and run in a different country.

At first glance the location in Rudno is different from what I was used to, but was easy to get used to and life was not much different besides the meals. The first week of camp was spent preparing for the following camp, as well as learning how to be a better leader, person and counselor for the kids. Although I have been in the position of counselor before, this is a first in a different country and where English was of very little help. Luckily enough the theme for camp was UAYA fundamentals and basic understanding of what the organization was, so planning and preparing the lessons was not difficult and, even if I did not know something or forgot something, the people there were very helpful and helped me with anything that I did not know.

The second and third week is when all the children from all over Ukraine, Estonia,

(Continued on page 9)



Exchange counselors Olha Bohun and Natalia Midzak (center and right, front row) and Andriy Demianicz (second row, right) with their new friends from Ukraine.

SUSK delegates participate in 10th Ukrainian World Congress



Darya Naumova (SUSK secretary), Danylo Korbabicz (past president of SUSK) and Liza Shepetylnykova (president of the Ukrainian Association of Students' Self Government) during the SKUMO conference in Ternopil.

LVIV – Four delegates of the Ukrainian Canadian Students' Union (known by its Ukrainian acronym SUSK) attended the X Ukrainian World Congress in Lviv at the Lviv Polytechnical National University on August 20-22. The SUSK delegation was part of the 208 total delegates that attended the UWC in Lviv, who were joined by 350 guests, representing 27 countries where Ukrainians reside.

The delegates included Christine Czoli, president of SUSK, Alexandra Vorotilenko, vice-president West, Danylo Korbabicz, SUSK past president, and Darya Naumova, SUSK secretary. The last three delegates participated in the Congress of Ukrainian Youth Organizations (Ukrainian acronym: SKUMO) in Ternopil that attracted participants from youth organizations of the Ukrainian diaspora from Europe, Asia, Australia, North and South America, as well as observers and guests from Ukraine.

SUSK delegates met with active members of youth organizations from other



At the 10th Ukrainian World Congress (from left): Zenon Ciz (former SUSK vice-president), Aleksandrea Vorotilenko (SUSK vice-president West), Anna Czolij, Eugene Czolij (UWC president), Christine Czoli (SUSK president), Danylo Korbabicz (SUSK past president), and Paul Grod (president of the Ukrainian Canadian Congress).

countries; all shared their success stories and continuing issues. SUSK is a founding member of SKUMO, and during the congress Mr. Korbabicz was elected as vice-president for SKUMO's 2013-2018 term.

(Readers can view the Ukrainian World

Congress story that was carried in the September 1, 2013 issue, No. 35 of The Ukrainian Weekly.)

For more information on SUSK, readers may visit www.susk.ca or e-mail info@susk.ca.

New exhibition of artistic illustrations infused with political messages that masked tragedies

NEW YORK – Twenty-eight original posters dating back to 1919 are the subject of a survey of early political propaganda generated by the Soviet regime to garner support from Ukrainians as well as to vilify the Ukrainian opposition, which included politicians, military leaders, and even peasants.

The exhibition “Propaganda and Slogans: The Political Poster in Soviet Ukraine, 1919-1921,” curated by Dr. Myroslav Shkandrij, professor of Slavic studies at the University of Manitoba, demonstrates that the artistic appeal of the posters was as much a part of the propaganda effort as the political message it generated.

Twenty-seven of the posters on display were donated to The Ukrainian Museum’s permanent collection by Dr. Jurij Rybak and Anna Ortynskyj. A detailed analysis of the collection is included in the accompanying exhibition catalogue.



“Join the Red Cavalry!” 1920. Boris Sylkin. The text reads: “The Red Army has destroyed Mamontov, Shkuro, Denikin. It beat the lords and Petliura. Now we have to destroy Wrangel’s remnants. Workers and peasants – join the ranks of the Red Cavalry.”



“Peasant! Save your brother workers from hunger! Hand in the food tax!” 1921. Kyiv.

On Saturday, November 2, Dr. Shkandrij was to be at the Museum to discuss the exhibition: the politics behind the propaganda and their artistic expression. (An excerpt of his essay in the exhibit catalogue appears below.) The exhibit will be on view through February 2, 2014.

“Propaganda and Slogans” is one of three exhibitions at The Ukrainian Museum commemorating the 80th anniversary of the Holodomor, the 1932-1933 Famine-Genocide that killed millions of Ukrainians. “Give Up Your Daily Bread... Holodomor: The Totalitarian Solution” is an extensive documentary exhibition consisting of photographs prints, documents, government reports, eyewitness accounts and other archival material detailing virtually every aspect of the tragedy. “Evocations,” a collection of works by acclaimed artist Lydia Bodnar-Balahutrak, presents thought-provoking interpretations of the Holodomor and other dark periods in Ukraine’s history. “Give Up Your Daily Bread...” and “Evocations,” both of which opened on October 20, will be on view through December 29.

Excerpt from the catalogue essay

by Dr. Myroslav Shkandrij

Political posters played an important role during the wars that followed the Revolution of 1917 and the end of tsarist rule. In the years 1919-1921 the Red Army fought independent Ukraine’s forces under Symon Petliura, the Russian White armies under Gen. Anton Denikin and Polish interventionists under Marshal Josef Pilsudski. Moreover, the entire country seethed with revolts as the peasantry resisted the imposition of Bolshevik rule.

The political poster became a weapon in the struggle by providing vivid and immediately comprehensible propaganda on behalf of the Communist Party and Red Army. However, the poster was also a powerful medium of artistic expression. It was admired for its formal qualities and quickly gained an important cultural status, which it retained for the seven decades of Soviet rule.

Posters were produced in tens of thousands of copies. They adorned streets and shop windows, and served as backgrounds to numerous political rituals, such as processions and public meetings. The poster was used to reinforce the new state’s directives and to convey a positive image of the new regime.

The overarching symbolism of these posters cannot be missed. They tell the story of human emancipation: from foreign intervention, from the bourgeoisie, from capitalism and from human want. They hold out the promise of a radiant future, signified by the rising sun, the distant perspective and the bountiful harvest. Peace and prosperity are always the horizon of expectation. The road to this goal, however, requires military strength and personal sacrifices. It is the story of political liberation through struggle.

U.S. camp...

(Continued from page 8)

France, Germany and even one from America came to the camp to have a fun and adventurous time during these two weeks. Every day the kids would participate with one lesson with their counselor, one lesson of catechism and one lesson of arts and crafts. In the afternoon they would participate in singing, sports and practical portion of arts and crafts.

Although camp life was very demanding, it was not very different than here in America. The time flew by like in any camp, it was so memorable and I wish could still be there. Looking back, I am glad that I applied to the exchange program because it was such a great experience traveling to Ukraine, working at the camp, and meeting many new people – all of which I will never forget.

Natalia Midzak – Philadelphia, 18, a meteorology student at Millersville University:

For the past 15 years of my life I have spent almost every Saturday during the academic year in Ukrainian Heritage School and Ukrainian American Youth Association meetings. Although I never complained much, this was not my ideal

weekend. Sitting through lessons of history, culture, geography and literature never excited me, but these classes planted seeds of patriotism and pride which developed until I graduated in the spring of 2012 and which continue to grow each day. Throughout my time in these environments, I learned in the abstract. Pictures and dates were presented, but I had never visited Ukraine, so everything remained in my imagination. This changed, however, when the opportunity to visit Ukraine presented itself to me.

My abstract knowledge of Ukraine was to soon turn concrete in Lviv. I found my passport, purchased new luggage, ironed my UAYA uniform and was on my way to the airport. Leaving from JFK [airport] on July 17, I never imagined how much fun I could have while immersing myself in a new culture across the ocean.

The faraway land of my grandparents was no longer only in my heart, but it was right under my toes as well. I quickly fell in love with the cobblestoned streets of the city, and all too quickly I was moving to the village of Rudno, my new home for the next three weeks. Arriving at the old seminary, my home for the next three weeks, I was weary. The comforts of home were missing, but the warm smiles and greeting from the seminarians reminded me that I am home when I hear the language of my family.

Camp came and passed seemingly within seconds. I learned that language barriers are torn down with hugs, children still love the same games I played as a child, and the gift of a Ukrainian song is enough of a force to unite a hundred hearts. While I missed my own family at times, I knew I was safe and loved with my SUM family, an always expanding unit. Social media allowed me to stay in contact with my new friends and role models. I know that no matter how far away I am from them, their work is influencing the way I see this organization in the U.S. and it is inspiring me to work harder to provide examples of success for them

to follow as well. This summer forced me out of my comfort zone and subsequently forced me to grow. I have never possessed more pride for my organization or culture. Although I am not quite an American in America or a Ukrainian in Ukraine, I am a grateful sumivka all over the world.

UAYA members who are interested in becoming a participant of this program should check the website www.cym.org for upcoming information in late November. Members of the UAYA can watch the multimedia presentations of the exchange participants on the U.S. web page of the site.



Greeting from participants of the counselor-in-training camp (vyshkilnyi tabir).

Paul Yuzyk...

(Continued from page 1)

"I am proud to welcome the release of a stamp commemorating this great Canadian," stated Sen. Andreychuk in a press release. "The principle of 'unity in diversity,' which Sen. Yuzyk helped transform into policy, is one of our great strengths and the envy of others around the world."

The late senator stressed that all Canadians of every ethnic background contribute to the nation-building process. For his pioneering legacy in establishing multiculturalism as one of the fundamental characteristics of Canadian heritage and identity, Sen. Yuzyk is recognized as the "Father of Multiculturalism."

As this year marks the 100th anniversary of the birth of the late senator, the Ukrainian Collectibles Society of Toronto

(UCST), a chapter of the Ukrainian Philatelic and Numismatic Society (UPNS), undertook to design a Canada Post Picture Stamp honoring Sen. Yuzyk (1913-1986) for his role in shaping the history of Canada.

Toronto Collectibles President Jerry Kalyn, who is also executive vice-president of UPNS, chose the following quotation from Sen. Yuzyk's maiden speech of 1964 for the stamp's cover: "The greater Canada that is in our power to make, will be built not on uniformity, but on continuing diversity."

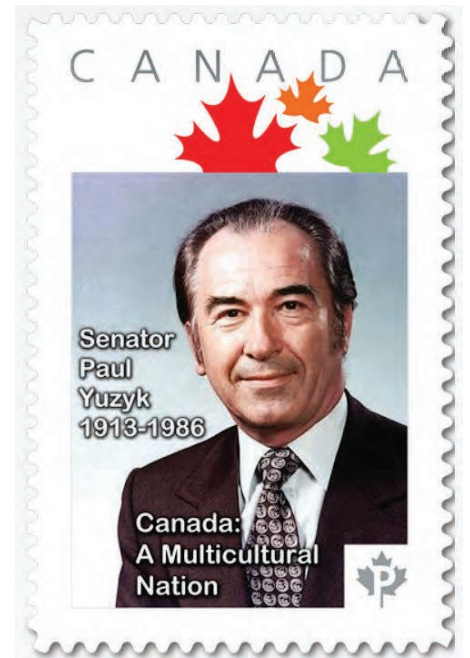
The Paul Yuzyk Stamp was officially released by Canada Post on October 26.

In February 1963, Prime Minister John G. Diefenbaker appointed Dr. Paul Yuzyk, a professor of history, author and community leader, to the Senate. In March 1964, Sen. Yuzyk launched the new concept of Canada in his maiden speech in the Senate, stating that Canada could succeed in building a strong nation through adherence to the principles of "unity in diversity."

In that landmark speech, he directly challenged the premise of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, and called for an all-inclusive Canadian identity that recognized this new reality and the contributions of Canadians of all ethnic origins in the nation-building process.

Sen. Yuzyk also predicted that Canada would become a role model for the world facing similar immigration and integration challenges.

"Sen. Paul Yuzyk is best remembered as the 'Father of Canadian Multiculturalism.' I



The Sen. Paul Yuzyk stamp released by Canada Post in honor of the "Father of Multiculturalism."



At the presentation of the Paul Yuzyk stamp (from left) are: Paula Stelmach (granddaughter of the late Sen. Yuzyk), Eve Yuzyk-Duravetz, Vicki Karpiak and Vera Yuzyk (daughters), Minister of Employment and Social Development and Minister of Multiculturalism Jason Kenney and Sen. Raynell Andreychuk.

am very pleased that since 2009, the government of Canada's annual award recognizing outstanding contributions to multiculturalism bears his name, and that his important legacy continues to be highlighted through initiatives such as this commemorative stamp," stated Jason Kenney, minister of employment and social development, and minister for multiculturalism, who attended the unveiling of the Paul Yuzyk Stamp and stamp cancellation ceremony.

In 2009, Mr. Kenney, then minister of citizenship, immigration and multiculturalism, established the annual Paul Yuzyk Award for Multiculturalism, first given to John Yaremko at Roy Thompson Hall in Toronto. The award honors individuals who demonstrated either lifelong dedication to the pursuit of promoting a strong multicultural society in Canada or for outstanding achievement within the past five years. The award includes a \$20,000 grant, which can be given to an eligible, registered not-for-profit Canadian organization or association of the recipient's choice.

Mohammed Adam reported in a newspaper article in the Ottawa Citizen on July 20, 2012, headlined "Red, white and eager to unite," that a new survey showed that Canadians are focused on successes for the country's 150th anniversary in 2017. Unity and diversity are the most common themes proposed.

Daughters of Sen. Yuzyk, Eve Yuzyk-Duravetz, Vicki Karpiak and Vera Yuzyk, seated in the Senate Gallery, were recognized by the Senate speaker as guests of Sen. Andreychuk, who spoke eloquently about Sen. Yuzyk's contributions "advancing an all-inclusive Canadian identity" and the commemorative stamp honoring him.

Earlier, Sen. Andreychuk invited members of the Yuzyk family, members of Parliament, ministerial officials and community representatives to the stamp cancellation ceremony in the Senate Block.

Also present were student interns of the Canada Ukraine Parliamentary Program (CUPP), Ukrainian National Federation (UNF) of Canada President Ihor Bardyn, and Paul Migus, president of UNF Ottawa-Gatineau, who was responsible for launching the UNF's Paul Yuzyk Youth Leadership Institute in Ottawa last year. Representing the Ukrainian Collectibles Society of Toronto was Mark Stelmachovich, who is also the vice-president of the Ukrainian Philatelic Research Foundation and a member of the Vincent Graves Greene Philatelic Research Foundation.

The Paul Yuzyk Stamp was on public display at the Ukrainian Collectibles Society (Toronto) show on October 26 at the Ukrainian Canadian Social Services, Toronto Branch, on Bloor Street West. The exhibit also included an archival pictorial-biographical display on the life of Sen. Yuzyk.



Teaching Children Spirituality!

Just published in Ukraine, a wonderful, interactive little book for Ukrainian Saturday classes, Sunday schools, and parents with small children learning Ukrainian or who already know Ukrainian.

"Little Me and the Great Me"

Only \$10.00

Details and full description at: Boho74@yahoo.com



Is Your Child Or Grandchild A UNA Member?

Endowment at Age 18*

- Issued to persons between the ages of 0-10
- Minimum policy size is \$5,000
- Premium payable until age 18
- No policy fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at age 18
- Life insurance plan and systematic savings combined
- IRS: interest is taxable during accumulation period

*Not available in all states.

20 Year Endowment*

- Issued to persons between the ages of 0-80
- For ages 0-60: minimum policy is \$5,000
- For ages 61-80: premium of \$200 or more is required
- Premiums are payable for 20 years
- No policy fee
- Full face amount paid at death or on maturity date at the end of 20th year
- Life insurance plan and systematic savings combined
- IRS: interest is taxable during accumulation period

*Not available in all states.



2200 Route 10 Parsippany, NJ 07054

Tel: 800-253-9862 Fax: 973-292-0900

Sales - 888-538-2833 ext 3055

www.UkrainianNationalAssociation.org

facebook.com/UkrainianNationalAssociation





A view of the audience enjoying the show.



The School of the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble performs.

Ukrainian Fest in Philly celebrated with finesse at the UECC



Young dancers of the Voloshky school.



Games in the Kids' Fun Zone.



Some members of the Festival Committee: (first row, kneeling, from left) Natalka Firko, Sophijka Zacharczuk, UECC Board President Borys Pawluk, Andrea Zharovsky and Leda Kopach, (standing) Zenon Kurylec, Don Kopach, Roxy Volaniuk, Oksana Tarasiuk, Co-Chairs Nila Pawluk and Petrusia Sawchak, Basil Kuzio, Halia Keller, Anna Makuch, Zenia Chernyk and Oleh Luba.

by Petrusia Sawchak

JENKINTOWN, Pa. – Despite the threat of inclement weather, the area's Ukrainian Fest was held on October 12. Thanks to careful planning, the entire Ukrainian Educational and Cultural Center (UECC) was reserved in case the second annual outdoor festival would have to move inside, and that it did.

No one seemed to mind – the stage performances were held in the Borys Zacharczuk Grand Hall with the stage decorated with beautiful Ukrainian wreaths and streamers to a packed audience; Ukrainian food and beer garden were enjoyed in the Club Room; vendors with their colorful wares were in the Alexander Chernyk Galleries; and the Kids' Fun Zone, with carnival games, popcorn and Philly-style soft pretzels, was set up in designated areas decorated with balloons and other festive decorations. Adding to the gaiety of the day were the tunes of the Cheremosh Band, which played throughout the day.

The purpose of this festival was not only to bring the entire Ukrainian community together to have a great time celebrating its uniqueness, but also to acquaint Abington Township and beyond with the beauty and culture of Ukrainians. Part of UECC's mission is its Outreach Program to the American community-at-large, and the festival was focused on this.

Contributing to the success of the event

were its major sponsors: John Hynansky (Winner Automotive Group – Winner Ukraine), MB Financial Bank, Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union, Meest-America Inc., Basil Kuzio (Ameriprise Financial) and the Nasevich-Fletcher Funeral Home. There were also 24 benefactors, who donated either money or valuable beautiful prizes to the basket auction.

The opening ceremonies began at 12:30 p.m. with the color guard from Ukrainian Veteran's Association Post 1 and the singing of the Ukrainian national anthem by Yuliya Stupen and the American national anthem by Dmytro Terleckyj.

Emcee Eugene Luciw gave bilingual introductions for the two different stage shows held at 1 p.m. and 3 p.m. The first program began with the School of the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble, led by Artistic Director Oleg Goudimiak, giving a very moving rendition of the traditional "Welcoming Dance."

They were followed by all the talented and delightful children from the Svitlychka Ukrainian Cooperative Nursery School, the School of the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble, the Ukrainian American Youth Association, the prestigious Metropolitan Ballet School under the tutelage of Lisa Collins. Soloists were Yuliya Stupen, Viktoriya Fytsyk and youngsters Ania Malanchuk and Diana Savchyn, performing for the first time at the festival.

In the Ivan Kuzemsky Room, Ukrainian folk art displays and demonstrations were

co-sponsored by the UECC and the Ukrainian Heritage Center (UHSC) at Manor College arranged by UHSC curator Chrystyna Prokopovych. The artisans demonstrating their crafts at the festival were: Roma Dockhorn (bandura), Stephanie Hryckowian (pysanky), Lesia Leskiw (embroidery), Chrystyna Prokopovych (gerdany), and Iryna Galai (painting on glass).

A beautiful map of the national dress, embroidery and pysanky historic/ethnological regions of Ukraine was featured in the showcase in the Gallery lobby on loan from the collection of Luba and Andriy Chornodolsky of Baltimore.

A varied group of vendors offered unique crafts, jewelry, books, toys, T-shirts and gifts for the whole family. Special royal blue T-shirts with gold lettering and the Ukrainian logo, designed by Ms. Galai, were also available for purchase.

Festival visitors had the opportunity to bid on 24 gorgeous and valuable baskets donated by various benefactors, as well as to win monetary prizes in the 50/50 raffles awarded hourly and the Super 50/50 Raffle.

No festival would be complete without delicious Ukrainian food – varenyky, holubtsi, kovbasa and kapusta, borshch and kartoplianyky – as well as picnic and carnival food. Donated by members of various Ukrainian organizations, delectable homemade goods were available at the Dessert Café.

The Beer Garden, a popular gathering spot during the festival, featured Ukrainian

beer (Lvivske 1715) and other beverages.

Heading the Festival Committee were Co-Chairs Petrusia Sawchak (UECC board member) and Nila Pawluk. They were assisted by a dedicated and diligent core committee that included Mr. Kuzio, Oleh Luba, Leda Kopach, Natalka Firko, Oksana Tarasiuk, Andrea Zharovsky, Ms. Galai, and Nestor Tomalishchak. Team leaders were Zenon Kurylec, Anna Makuch, Zenia Chernyk, Roxy Volaniuk, Ms. Keller, Sophijka Zacharczuk, Don Kopach and Marc Chuma, as well as UECC President Borys Pawluk, Marko Tarnawsky (executive director), Ivanka Biletsky (office manager) and Sophijka Koropeckyj (treasurer). Peter Luba, the 14-year-old who designed the flyer and created the webpage about the festival which can be viewed at www.ukifest.com, was congratulated for his work.

Much appreciation was also extended to the more than 100 volunteers, members from many UECC organizations (Plast Ukrainian Scouting Organization, Ukrainian American Youth Association, Voloshky Ukrainian Dance Ensemble, School of the Voloshky Ukrainian Dance Ensemble, Ukrainian National Women's League of America, Ukrainian Federation of America, Prometheus Ukrainian American Male Chorus, Ukrainian American Senior Citizen Association, Svitlychka Cooperative Nursery School, Ukrainian Congress Committee of America, Ukrainian Heritage School and the Ukrainian America Veterans Post 1 and others.)

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

Serhiy Sobolev. "If the mission of presidents [Pat] Cox and [Aleksander] Kwasniewski decides to give up the procedure for my pardon and decide that it's necessary to switch to the adoption of a law in the Verkhovna Rada, our team will vote only for the version of the bill that will be fully agreed upon with the mission of EU leaders," Ms. Tymoshenko said. She noted that, for the sake of Ukraine's association with the EU, she is ready to accept all proposals from the mission "no matter how difficult they could be" for her. (Ukrinform)

Yanukovich, Putin meet in Sochi

KYIV – Presidents Viktor Yanukovich of Ukraine and Vladimir Putin of Russia during a meeting in Sochi on October 27 discussed the future signing of the Association Agreement between Ukraine and the European Union. The director of the Information Policy Department of the Ukrainian Foreign Affairs Ministry, Yevhen Perebyinis, said at a briefing in Kyiv on October 29: "The presidents of Ukraine and Russia held a meeting in Sochi, during which they continued discussing the issues that they discussed as part of a meeting of the CIS Council of Heads of State... The sides are continuing to exchange information and their positions on the settlement

of many issues. First and foremost, the issue concerns the future signing of the Association Agreement and concern from Russia in this regard," he said. (Ukrinform)

Yanukovich on Ukraine's CIS presidency

KYIV – Ukrainian President Viktor Yanukovich has said he is confident that the signing of the Association Agreement will not prevent Ukraine's chairmanship of the CIS, but, quite the contrary, will contribute to the development of strategic relations within the Commonwealth of Independent States. Speaking at a press conference after the CIS summit in Minsk on October 25, he said: "Many people are wondered how Ukraine intends to chair the CIS and simultaneously sign the Association Agreement. In this regard, I emphasize that the signing of this agreement is advantageous to direct parties to the Ukraine-EU document and all other countries in the region, including CIS countries." The president said that the development of relations between Ukraine and the CIS remains an important area in Ukraine's foreign policy. "I'm confident that, by creating a free trade area with the European Union and strengthening effective cooperation within the CIS, Ukraine will contribute to the further expansion of effective cooperation on the entire Eurasian continent," he said. (Ukrinform)

EuroParliament backs Association Agreement

KYIV – The European Parliament has approved a resolution recommending that the European Union Council sign the Association Agreement with Ukraine and agree to the provisional application of the document upon its signature if certain criteria are met. This is stated in a resolution titled "The European Neighborhood Policy: Towards a Strengthening of the Partnership," which was adopted by the European Parliament in Strasbourg on October 23. "[The European Parliament] recommends that the [EU] Council sign the Association Agreement between the European Union and its member states, on the one part, and Ukraine on the other part, if the required conditions, as formally defined by the Foreign Affairs Council of December 10, 2012, and supported by Parliament's resolution of December 13, 2012, are met," reads the document, co-authored by members by the European Parliament's Committee on Foreign Affairs Jacek Saryusz-Wolski (Poland) and Pier Antonio Panzeri (Italy). In addition, the resolution by the European Parliament "expresses its approval, conditional upon the above-mentioned requirements, of the council decision on the provisional application of the EU-Ukraine Association Agreement immediately upon signature; and its intention to proceed with the consent procedure for the EU-Ukraine Association Agreement within the present legislative term [by May 2014]." The EuroParliament also encouraged Ukraine's authorities to advance further in fulfilling the requirements of the Association Agreement, and in addressing the pending issues of selective justice, and electoral and judicial reform. At the same time, the EuroParliament said it "welcomes, nevertheless, the recent commitments made by both President [Viktor] Yanukovich and the opposition leaders to proceed with the required legal acts through Verkhovna Rada, and awaits prompt delivery on those promises before the Vilnius summit." According to the document, the European Parliament "acknowledges Ukraine's European aspirations and reiterates its view that a deepening of relations between the EU and Ukraine and the fact of offering Ukraine a European perspective are of great significance, and are in the interests of both parties." Members of the EuroParliament

also commended the work of its monitoring mission in Ukraine and welcomed the extension of its mandate until November 12. They also expressed hope and confidence that a mutually acceptable solution to the case of former Prime Minister Yulia Tymoshenko, on the basis of the appeal by former European Parliament President Pat Cox and former Polish President Aleksander Kwasniewski to the Ukrainian president, will be found. In addition, the EuroParliament condemned the recent trade sanctions imposed by Russia on Ukrainian exports, which are aimed at putting pressure on Ukraine not to sign the Association Agreement with the EU, and called on Russia not to impose these sanctions and to refrain from undue political interference and pressure. (Ukrinform)

Barroso urges Kyiv to fulfill conditions

KYIV – European Commission President Jose Manuel Barroso has urged Ukraine to fulfill in the next few weeks the criteria required to sign the Association Agreement with the European Union and use the assistance of the Cox-Kwasniewski mission. Speaking at the European Parliament in Strasbourg on October 23, he said: "I therefore launch from here an appeal to Ukraine to fulfill the remaining benchmarks and seize the opportunity of the extension of the Cox-Kwasniewski mission. I believe the next weeks are critically important for Ukraine and I make a strong appeal for us and for Ukraine to reach progress in that process." Mr. Barroso said that the common goal of the EU and its eastern partners is to conclude Association Agreements, including Deep and Comprehensive Free Trade Areas. (Ukrinform)

Sikorski on risk of not signing agreement

KYIV – There is little time left before the Eastern Partnership summit in Vilnius, and thus the risk of not signing the Association Agreement between Ukraine and the European Union is growing, according to Polish Foreign Affairs Minister Radoslaw Sikorski. At a press briefing after a meeting with Ukrainian President Viktor Yanukovich in Kyiv on October 22, he said: "There's very little time left, but the risk of not signing is very great. As the Polish foreign affairs minister I hope that this time we'll succeed in everything and that we won't have to wait for Ukraine for another 300 years." He added that EU countries need time to make a decision on Ukraine before the summit, and he asked the Ukrainian authorities to give them this time. "And November 18 will be the time of the decision for us," Mr. Sikorski said. Swedish Foreign Minister Carl Bildt added that the European Union expects concrete results from Ukraine regarding the implementation of the criteria, which is a condition for a positive decision on association. "We need results," he said. At the same time, Ukrainian Foreign Affairs Minister Leonid Kozhara noted that Ukraine has "a very strong will" for the implementation of changes needed for the signing of the Association Agreement. "There is a will and a consensus to meet EU requirements. We expect the results of the Cox-Kwasniewski mission to be positive," Mr. Kozhara stated. (Ukrinform)

Mejlis head reveals his key tasks

KYIV – Refat Chubarov, who was elected as the new chairman of the Mejlis of the Crimean Tatar People, considers the intensification of a dialogue with the Ukrainian and Crimean authorities a priority task for himself. Addressing reporters after the first session of the VI Kurultai of the Crimean Tatar People, he said: "The Crimean Tatars returned to their land, but in 22 years we have not reached clear legal perspectives

(Continued on page 13)

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL WALTER HONCHARYK (973) 292-9800 x3040
or e-mail adukr@optonline.net

SERVICES

FIRST QUALITY
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES
OBLAST
MEMORIALS
P.O. BOX 746
Chester, NY 10918
845-469-4247
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Губиться мова... тратиться народ
Друкуйте українською мовою

Personal and Commercial Printing

TRIDENT Associates Printing
Українська Друкарня ТРИЗУБ
Наша спеціальність – гравіровані
весільні запрошення
в українському стилі

We specialize in Unique Engraved,
Foil Stamped and Letterpress Printed
Invitations with Ukrainian Designs

Calendars • Annual Reports • Brochures
Posters • Books • Magazines • etc
Please visit our web site:
www.trident-printing.com
call: **1-800-216-9136**
or e-mail: **tridentprinting@hotmail.com**

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:
• книжки (в твердій і м'якій оправі)
• журнали (з експедицією, або без)
• канцелярські друки
• весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)
Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: **computopr@aol.com**

PROFESSIONALS

ХРИСТИНА БРОДИН
ліцензований продавець
страхування життя
CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081
Tel.: (973) 376-1347

ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
страхування життя
OKSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: **stankouna@optimum.net**

GEORGE B. KORDUBA
Counselor at Law
Emphasis on Real Estate, Wills,
Trusts and Elder Law
Ward Witty Drive, P.O. Box 249, Montville, NJ 07045
Hours by Appointment! Tel. (973) 335-4555

HELP WANTED

**Elder care needed for my 89 year
old mother on weekends in my
Montville home. Some English
a must. Hours will vary.**

Tel.: 973-610-3262

OPPORTUNITIES

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking
for advertising sales agents.
For additional information contact
Walter Honcharyk, Advertising Manager,
The Ukrainian Weekly, 973-292-9800, ext 3040.

Marko Lutzky, DDS

General Dentistry

30 East 40th St. #706
New York, NY 10016

(212) 697-8178

By appointment only



NEWSBRIEFS

(Continued from page 12)

embodied in the legislation of Ukraine. It is necessary to strengthen dialogue, and walk toward the adoption of the appropriate legislation step-by-step." A constant dialogue, he added, is in the interests of all residents of the Crimea. "We need to establish such a relationship, which would be in the interest of all the people in Crimea. It's no secret that there is no such systematic dialogue. But we are open, we are ready and willing

for dialogue," the Mejlis chairman emphasized, according to October 28 news reports. Another task is establishing ties with non-governmental organizations, positioning themselves as an opposition to the Kurultai and Mejlis. Mr. Chubarov noted that he expects the new Mejlis will include more young people and those who will perform their duties in a professional manner. Mr. Chubarov was elected the new chairman of Mejlis at the session the VI Kurultai held on October 27 in Symferopol. He succeeded Mustafa Jemilev, who held the post for 22 years. (Ukrinform)



У глибокому смутку повідомляємо всю українську громаду в Україні та на поселеннях, що в понеділок, 14 жовтня 2013 року, відійшов у вічність провідний член ОУН і СУМ



сл. п.
м.г.р. ЄВГЕН ГАНОВСЬКИЙ
„СКАЛА”

народжений 5 березня 1927 року.

Похоронні відправи відбулися в п'ятницю, 18 жовтня з церкви Чесного Хреста в Асторії, Н.Й., а тлінні останки спочили на цвинтарі св. Духа в Гамптонбургу, Н.Й.

Опечалені дружині Дарії, ближчій та дальшій родині висловлюємо наші найглибші співчуття.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Тереновий Провід ОУН
Світова Управа СУМ
Головна Управа ООЧСУ
Крайова Управа СУМ в Америці



With deep sorrow we announce that

Joan Hamulak

93, of Morris Plains, NJ, passed away on Tuesday, October 22, 2013, at Morris View Nursing Home in Morris Plains, NJ.



Joan was born on November 4, 1919 in Lviv, Ukraine. She was the daughter of the late Fr. Ivan Yaremko and wife Zenya (nee Liskovatska).

Joan was a member of St. John The Baptist Ukrainian Catholic Church, Whippany, NJ. She was a member of Ukrainian Women's Society. Joan was very family oriented and loved spending time with her grandchildren.

She was predeceased by her loving husband, John Hamulak and sisters, Darka Syroid and Maria Borysenko.

She is survived by:

- sons - Bohdan with wife Teresa Hamulak of Orlando, FL, - Mark Hamulak of Rockaway, NJ,
- daughter-in-law - Nora Sarmiento-Leon,
- grandchildren - Steffon, Donnue, and Taissa,
- sister - Sophia Oryniak,
- nieces - Alexandra Oryniak and Teresa with husband Michael Szpyhulsky,
- great-nephew - Danylko,
- great-niece - Nadia,
- extended family in Ukraine and America.

Parastas was held Thursday, October 24, 2013, at 6:00 p.m. at the Bradley-Braviak Funeral Home in Whippany, NJ.

A Mass was held on Friday, October 25, 2013, at 9:00 a.m. in the St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Whippany, NJ, followed by interment in St. Andrew Ukrainian Cemetery in South Bound Brook, NJ.

May her memory be eternal!

In lieu of flowers, donations can be made to St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church Building Fund, 60 North Jefferson Road, Whippany, NJ 07981.



З глибоким смутком повідомляємо всю українську громаду, що в понеділок, 14 жовтня 2013 року, відійшов у вічність провідний член Спілки Української Молоді

св. п.
м.г.р. ЄВГЕН ГАНОВСЬКИЙ

народжений 5 березня 1927 року.

Покійний виховник-педагог протягом 41 року виконував різні функції та обов'язки у Крайовій Управі СУМ: тричі обраний головою Крайової Управи (1966, 1968 і 1972), референт юнацтва та голова Виховної Ради.

На рівні Світової Управи СУМ: два рази (у 1978 та 1983) його обирали головою Центральної Управи (тепер Світової Управи) СУМ.

В інших роках він сповняв функції заступника голови, секретаря, скарбника, голови Виховної Ради та голови Контрольної Комісії.

За свою довголітню та віддану працю XV-ий Світовий Конгрес СУМ у 1996 році нагородив друга Є. Гановського найвищим відзначенням СУМ – званням **ВИТЯЗЯ**.

Похоронні відправи відбулися в п'ятницю, 18 жовтня у церкві Чесного Хреста в Асторії, Нью-Йорк, а тлінні останки спочили на цвинтарі св. Духа в містечку Гамптонбург, Нью-Йорк.

Опечаленій дружині Дарії, ближчій та дальшій родині висловлюємо наші найглибші співчуття.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Світова Управа СУМ,
Крайова Управа СУМ в Америці



COMMUNITY CHRONICLE

Philadelphia Regional Council of UNWLA celebrates its 75th jubilee

by Petrusia Sawchak

JENKINTOWN, Pa. – The Philadelphia Regional Council of the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) this year marked its 75th anniversary, with a gala celebration, exhibit and roundtable discussion at the Ukrainian Educational and Cultural Center (UECC). It was a time for the "Soyuzianky" to reflect on the past achievements of its members, honor their present accomplishments and project the future of its organization.

More than 160 participants came to honor the UNWLA Philadelphia Regional Council, which was formed in 1938 by a group of very patriotic women – some born in America and some newly immigrated to this great country in the 1930s. These early pioneers, dedicated to their Ukrainian roots, gave birth to the UNWLA, which has now grown to exponential numbers.

The jubilee's opening ceremonies on June 9 began at noon in the Alexander Chernyk Gallery of the UECC with a welcome from Iryna Buczkowski, president of the Philadelphia Regional Council, and greetings from Halia Keller. Also introduced was Oxana Farion, who was instrumental in the planning and execution of the event.

Distinguished guests from the national board of the UNWLA were Marianna Zajac, president; Ulana Zynych, first vice-president; Sophia Hewryk, third vice-president; and Vera Kushnir, member-at-large.

A roundtable seminar conducted by five speakers discussed the topic: "Seventy-five years – what follows" with Olenka Karpinich (Branch 88) as moderator. The



Participants during the UNWLA Philadelphia Regional Council's 75th anniversary celebration at the Ukrainian Educational and Cultural Center in Jenkintown, Pa.

panelists were Anna Maksymowych, Daria Lissy, Halia Henhalo, Halia Ruban and Natalka Prociuk.

After the seminar, guests proceeded to the main hall, where a luncheon was held, and received copies of the Philadelphia Regional Council's newly published commemorative book about the history and activities of its 11 branches. The mistress of ceremonies was Olha Mykhaylyuk.

The Rev. Volodymyr Kostyuk from St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church gave the opening prayers and delivered the invocation from Metropolitan Stefan Soroka.

Ms. Farion, chairperson of the 75th Anniversary Committee, greeted guests and gave a short keynote address. UNWLA President Zajac awarded Ms. Buczkowski and Ms. Farion recognition awards for their commitment and achievements related to the Philadelphia Regional Council.

Mary Kolodij, chairman of the Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union of Philadelphia board of directors, awarded the UNWLA Philadelphia Regional Council a check

for \$2,000 on the event of their celebration.

A musical interlude followed, with Sofia Farion singing Ukrainian ballads. Also performing were bandurists Halyna Bodnar and Yulia Stupen. Poetry recitations were delivered by Lesia Kowal, Zorianna Mahlak and Oksana Kramar.

Ms. Buczkowski concluded the program by thanking everyone for their participation and involvement with the Philadelphia Regional Council.

Calendar highlights poetry of Ukraine



ANN ARBOR, Mich. – Branch 50 of the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) has released a 2014 calendar featuring the poetry of Ukraine, both in the original Ukrainian and in English translation. The release was planned to coincide with the 100th anniversary of Lesia Ukrainka's death in 2013 and the 200th anniversary of Taras Shevchenko's birth in 2014.

The poets featured in the calendar – Taras Shevchenko, Lesia Ukrainka, Ivan Franko, Vasyl Symonenko, Volodymyr Sosiura and others – have all played crucial roles in giving a powerful and enduring voice to Ukrainian experiences and Ukrainians' strivings for freedom, dignity and self-expression.

The calendar includes major U.S. and Ukrainian holidays, in Julian and contemporary calendars, plus lunar cycles.

The outside cover features a photo of an

embroidered red-and-black linen rushnyk, a ritual cloth that traditionally has played many roles in social and religious life. The traditional greetings of bread and salt are always placed on a rushnyk; rushnyky adorn icons both in church and at home, and figure prominently in wedding ceremonies.

The poems sketch images of Ukraine and its people with honesty and devotion, whether they describe young lovers parting on the eve of battle, a poet's struggle with debilitating illness, or nature's power, beauty and mystery. This collection is only a small sampling of the voluminous and diverse body of Ukrainian poetry, and it is hoped that readers will be inspired to seek out more.

UNWLA Branch 50 is based in Ann Arbor, Mich. To learn more about the UNWLA, readers may visit www.unwla.org. The calendar may be ordered through the website, or by e-mailing Oksana Malanchuk at oksana@umich.edu.



The Shevchenko Scientific Society
and the
Ukrainian Institute of America
cordially invite you
to a book launch and reception
*Inaugurating the
Taras Shevchenko Bicentennial Year*

Presenting the Society's new publications

Facsimile edition of
Shevchenko's poem, *Haidamaky* (1841)
with two monographs

Oles Fedoruk, *The Making of the Book*
George G. Grabowicz, *The Poem and Its Critical Reception*

AND

Taras Shevchenko: The Critical Reception
Vol. I, 1839–1861

Introductory Remarks
George G. Grabowicz, Society president

Recital of works inspired by Shevchenko's poetry
Pavlo Gintov, piano

Saturday, November 9, 2013 at 7:00 pm
Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street
New York, NY 10075

(212) 254-5130 • info@shevchenko.org

Cocktail Reception Tickets: \$50

Plast's Lisovi Mavky sorority hold annual retreat

by Katria Kuzmowycz

BEALLSVILLE, Md. – The rolling farmland of Maryland's Montgomery County provided the perfect backdrop for this year's "rada" (meeting) of the Lisovi Mavky sorority of Plast Ukrainian Scouting Organization. The rada was held on September 13-15 here at the Am-Kolel Sanctuary Retreat Center.

This year's rada included "starshi plastunky" (young adult members) and "seniorky" (senior members) – around 30 participants – who gathered to socialize and discuss their plans for the upcoming year, in which members will commemorate the 100th anniversary of the death of Lesia Ukrainka.

This famous Ukrainian writer is the patron of the Lisovi Mavky sorority and has penned some of the most notable Ukrainian literary classics, such as "Lisova Pisnia" (Forest Song). In this neo-romantic drama the lead character – Lisova Mavka (Forest Nymph), served as the protectress of the woods and her loving soul earned her respect among all forest life.

The annual meeting was coordinated by the Washington D.C./Baltimore area branch of the sorority. Members from



Anya Maziak weaves a "vinok" (wreath) for the evening's festivities and ceremonies.



Members of the Plast sorority Lisovi Mavky at their annual meeting.

Toronto, Chicago, Boston, New York, New Jersey, Cleveland, Philadelphia and Maryland traveled great distances to engage in fruitful conversation, initiate new members and discuss projects for Plast scouts and upcoming folklore-related activities.

With rapidly growing membership and renewed interest in the sorority by former members, the Lisovi Mavky provide a unique appreciation for Ukrainian culture. Previous sorority initiatives include art exhibits, lectures on Ukrainian folk and ethnic themes, poetry readings, ethno-fashion shows and Ukrainian holiday events for Plast youths throughout the United States and Canada.

This year, as part of the commemoration of their patron's legacy, the young adult Mavky will roll out a project for Plast scouts age 11-18, which will allow them to support an upcoming business proposal from women in Ukraine. And the seniors' branch will be taking part in various community events that highlight the rich history of ceremonial breads in Ukrainian culture.

Rada ceremonies and meetings were followed by a wonderful dinner of various chilis prepared by the younger members, followed by a roaring campfire with songs. The weekend concluded with the election of leadership for the

new year. Next year, the starshi plastunky will hold their annual meeting in September in the Detroit area, while the seniors will hold their annual meeting in the Cleveland area in October. Both branches will gather again for a joint meeting in the fall of 2015.

Founded in 1947 in Erlangen, Bavaria, by a group of young women whose love of Ukrainian folklore and a longing for their beloved Ukraine, which they fled because of war, the Lisovi Mavky has established a legacy of activity. Previous sorority activities have included activities for Plast scouts both at camps and in individual city branches, as well as collaboration on new merit badges. Both branches of the sorority continue their dedication to Plast and their love of Ukrainian culture, and members enjoy lifelong friendships. As the main character – the Mavka – says in Lesia Ukrainka's "Forest Song": "we have that in our hearts, which will never die!"

For more information on the Lisovi Mavky sorority readers may log on to www.lisovimavky.org or visit the group on Facebook at www.facebook.com/LisoviMavky. Interested candidates are encouraged to contact the membership director for starshi plastunky, Katria Kuzmowycz, at katriak@aol.com.

Diaspora Verkhovynky celebrate 10th anniversary of sorority's revival

by Laryssa Czebiniak

MERRILL, N.Y. – On October 12-14, members of the Verkhovynky sorority of Plast Ukrainian Scouting Organization from the United States and Canada gathered in the especially colorful Adirondack Mountains for their yearly meeting weekend, or "rada."

Ten years have passed since the revival of this sorority in the diaspora (October 17, 2003), the history of which can be read on the sorority's website at 26.usp.plastscouting.org. In the last decade, the Verkhovynky have been active via projects such as: organizing a creative cooking competition, "Iron Baba," for scouts during the International Plast Jamboree in 2011 at the Vovcha Tropa campground; publishing and fund-raising for a songbook with guitar chords for participants of the Jubilee International Plast Jamboree in 2007 in Canada; creating numerous stage sets for New York Plast branch's cub scout masquerade play; and other events like "Camp Idol" at Vovcha Tropa in 2004, a night of Ukrainian karaoke in 2007 and a bonfire program for the national "Sviato Vesny" spring camporee in 2009.

Perhaps what has most deeply touched the core of the sorority is the building of relationships, international gatherings and working together with Verkhovynky in Ukraine, Australia and Poland, which has given members an enjoyable and vital opportunity to understand the nuances of Plast in various countries.

Since this was a notable anniversary, every portion of Rada was based on myriad scouting fantasies. It just so happened that God gave the gift of sunny and warm autumn weather, which allowed all planned activities to take place in the fresh air – a canoe trip, a hike to the ruins of an old lakeside house, wreath-weaving and other secret sorority traditions. At night, a campfire was lit, around which members sipped hot spiced cider, sang Ukrainian songs to the strumming of a ukulele, and led a plethora of



Natalia Halatyn

Several members of the Verkhovynky sorority of Plast Ukrainian Scouting Organization during a creative photo shoot at their annual meeting, this year held in the Adirondacks of upstate New York.

discussions. On Sunday morning, the sorority attended mass at a local Catholic church.

A new executive board was chosen that will lead the sorority for the next two years: Lada (president) Laryssa Czebiniak, Mokosha (vice-president) Christina Sawchyn, Koliada (scribe) Natalia Halatyn, Tabiti (treasurer) Lesia Demidowich, Rusalka (chronicler) Ksenya Hentisz and Berehynia (custodian) Dianna Shmerykowsky. The sorority also welcomed Ms. Demidowich into its ranks as a full-fledged member.

The Verkhovynky are keeping up the pace of their Plast

activity. Ideas poured forth during their discussions at rada. This year, the Verkhovynky are assisting in organizing the yearly "Orlykiada" competition for Plast scouts from the United States and Canada at Soyuzivka. In the next several months, the following activities are also planned: taking part in the national conference for young adult Plast scouts, leading Christmas ornament workshops at The Ukrainian Museum in New York City for the fourth year in a row, traditional caroling, a Christmas feast, and a city-based rada that will take place in the spring in New York or Montreal.

CIUS donors' foresight will serve the community and future generations

EDMONTON, Alberta – The Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) at the University of Alberta on September 20 established the Mary and Michael Yacyshyn Endowment Fund. The initial capital of \$28,330 was contributed as a bequest from Mary Yacyshyn.

From the annual accrued income, the new fund will support projects, programs, and publications (print and electronic) at CIUS, and will be directed to areas of Ukrainian studies where the need is greatest.

Mary Yacyshyn (née Waschuk) was born in 1924 in the close-knit Ukrainian farming community of Hafford, Saskatchewan. She was the daughter of Ukrainian immigrants who came to Canada because of political and religious persecution in their homeland. Her parents instilled in Mary a deep love and respect for the land of her forefathers. From an early age, she dreamed of becoming a school principal and was a pupil in the one-room elementary school where the late Sen. Paul Yuzyk was the teacher.

While attending the University of Saskatchewan, she joined the University Ukrainian Students' Club, graduating with



Mary and Michael Yacyshyn.

Bachelor of Arts and Bachelor of Education degrees. She began her teaching career in Saskatoon and soon became known to her students as "Ann Landers" because of her generous, open-hearted

character. Moving to Ontario, Mary worked in various teaching and administrative positions, including that of first female school principal. In Toronto, she met and married Michael Yacyshyn.

Mr. Yacyshyn was born in Berezhany, Ukraine. He and his family had the opportunity to meet the much-revered Metropolitan Andrey Sheptytsky, an encounter that had lasting spiritual significance for Michael. During World War II, he fought for Ukrainian independence. Mr. Yacyshyn immigrated to Canada in 1948 and worked for the nation-wide Loblaw grocery chain in Toronto.

Both Mary and Michael Yacyshyn were active in the Ukrainian Catholic Church in Mississauga, Ontario, and in the Ukrainian community of Toronto. Mary was a long-time member of St. Mary's Ukrainian Catholic Women's League. Michael was a supporter and member of the Brotherhood of Former Soldiers of the 1st Division of the Ukrainian National Army. They believed that their lives had been blessed with the spirit of generosity and hope. With foresight, they made a lasting contribution to their community and future generations.

* * *

For more information on the Canadian Institute of Ukrainian Studies readers may visit the website at www.cius.ca, contact Dr. Bohdan Klid at 780-492-2972 or e-mail cius@ualberta.ca.

As Party of Regions...

(Continued from page 1)

The "Klitschko riders" were the first gambit in what's expected to be an extended, intense campaign by the administration of President Viktor Yanukovich to place obstacles in Mr. Klitschko's path to the presidency. Another goal is to stir conflict within the fractious opposition, observers said.

"I think these are types of behind-the-scenes parliamentary games," said Volodymyr Fesenko, board chairman of the Penta Center for Applied Political Research in Kyiv. "They are probably oriented towards causing conflict within the opposition rather than truly banning Klitschko from participating in the elections."

Observers had been expecting that the Party of Regions would attempt to undermine Mr. Klitschko's candidacy based on his extensive time spent abroad. He has always been open about being a permanent resident of Germany and also paying taxes in the U.S.

In and of themselves, the riders don't affect Mr. Klitschko's presidential plans. But they lay the legal foundation for a court to rule later on that in the context of election law, which could be further amended, someone determined to be a non-resident can't be a presidential candidate, observers said.

The riders didn't draw anyone's attention because they were hidden among hundreds of amendments to a seemingly benign second reading of a tax code bill that no one in Mr. Klitschko's faction suspected would affect his candidacy. Even UDAR National Deputy Oksana Prodan, a committee member, didn't notice it when it was introduced weeks earlier, *Ukrayinska Pravda* reported.

The chair of the parliamentary committee that reviewed the bill, Party of Regions National Deputy Vitalii Khomutynnik, even assured committee members, orally and in writing, that the scandalous riders were among dozens that were removed from the bill. But they were slipped back in on the morning of the vote without notice, in vio-

lation of parliamentary regulations, opposition deputies alleged.

What added intrigue to the scandal was that the controversial riders bore the signature of Batkivshchyna National Deputy Ihor Brychenko, who later denied signing them. Moreover, he didn't vote for the bill bearing his alleged riders. Yet he never filed a complaint with the Procurator General of Ukraine about the allegedly forged signature, but only submitted a statement that he never signed them.

The Procurator General opened an investigation on October 29 of the alleged forgery based on a complaint filed by Ms. Prodan, and summoned Mr. Brychenko for his testimony and samples of his signature.

Mr. Klitschko and Batkivshchyna Parliamentary Faction Chair Arseniy Yatsenyuk supported Mr. Brychenko's claim of forgery.

"With the falsified riders, the Party of Regions decided to remove Vitali Klitschko from the presidential election and do this with my hands and those of the Batkivshchyna party to show the Party of Regions has nothing to do with this," Mr. Yatsenyuk said on October 24 in the Verkhovna Rada.

"Viktor Yanukovich personally gave the command yesterday to Verkhovna Rada Chair Volodymyr Rybak to hold an illegal vote and to push this bill through in order to have a chance to destroy the Ukrainian opposition. I am telling you clearly that we in the opposition have one rule – one for all and all for one. And that's why we won't give you the chance," Mr. Yatsenyuk underscored.

Journalist Mustafa Nayem, writing for the *Ukrayinska Pravda* news site on October 25, pointed out that Mr. Brychenko had signed 34 other amendments to the legislation. Therefore, either all the signatures were forged, or Mr. Brychenko signed them without noticing the forged signature on the scandalous residency riders. He has yet to deny signing the other amendments.

Casting even more doubt about Mr. Brychenko's alleged innocence is that he attempted to remove the amendments that he claims he didn't sign minutes before the vote on the bill, as Mr. Khomutynnik said afterwards, according to Mr. Nayem's report.

Yet another suspicious facet of the inci-

dent is the fact that the Batkivshchyna and Svoboda parties had exhausted the parliamentary session's breaks in that afternoon session, which the UDAR party could have used to prevent the bill from being approved had it known about the riders.

Such fishy information has raised suspicions that Mr. Brychenko was involved in a behind-the-scenes conspiracy between the Party of Regions and Batkivshchyna to undermine Mr. Klitschko's candidacy.

All three of Ukraine's opposition parties, including UDAR, have been suspected of cooperating with the Party of Regions to one degree or another. Their representatives have repeatedly denied such claims.

"Disregarding the assurances by Batkivshchyna about the falsified riders, from the point of view of relations within the opposition, the situation is like the joke, 'The hangover has gone, but the aftertaste remains,'" Mr. Fesenko said. "The suspicion that there has been a twofold game from Batkivshchyna emerged immediately and remains."

Based on this conspiracy theory, those involved pushed Mr. Klitschko into hastily reacting to the riders by taking to the parliamentary tribune and declaring his presidential candidacy. In doing so, he fell into the trap of acknowledging the potential for his residency abroad to undermine his candidacy. Moreover, Mr. Nayem wrote, he demonstrated his lack of political self-restraint.

Yet to Mr. Klitschko's advantage is that he has taken center stage as the opposition's leading candidate over Mr. Yatsenyuk, who is waiting for imprisoned Batkivshchyna founder and leader Yulia Tymoshenko to give him the nod as the party's official presidential contender.

The bill's future is dependent on the Procurator General's investigation. Or, Mr. Yanukovich could opt not to sign the legislation. Western leaders are already warning him the 2015 presidential vote won't be viewed as legitimate without Mr. Klitschko's participation.

"We need to study this new rider passed by the Verkhovna Rada in more detail, but it seems to me that, without a doubt, it can cast a shadow over the election process," U.S. Deputy Assistant Secretary of State Thomas Melia told the Channel 5 TV network on October 24.

U.M.A.N.A.



У.М.А.Н.А.

Ukrainian Medical Association of North America Seeking New Members!

Are you a physician, dentist, or do you work in health care?
Are you in training, practice, or teach?

Consider joining your colleagues in North America's premier
association of health care professionals.

Apply on our web site: www.umana.org or call us free at (888) 798-6262

For more information, write to:
UMANA 2247 W. Chicago Ave, Chicago IL 60622

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____ ZIP _____ TELEPHONE _____

Looking for your first home?

Ask about our first time home buyer program:

10% down

no PMI

4.00%*

25 year fixed rate



SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org

Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

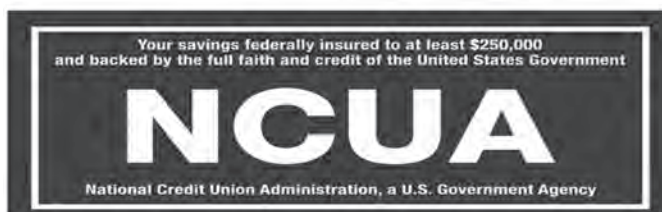
Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



*10% down-payment required; 1-4 family owner occupied first home; no points; no Private Mortgage Insurance required; no prepayment penalties; 300 payments; \$5.28 cost per \$1,000.00 borrowed for 25 year term period. Interest rate may change at any time without prior notice.



DNIPRO LLC.

PACKAGES, CARS AND
CONTAINERS TO
UKRAINE AND EASTERN
EUROPE

Travel service: Air tickets and visas to Ukraine and other countries.
Money transfer to Ukraine and other countries.
Ukrainian and European CDs for sale. Ukrainian souvenirs and kercheifs for sale. Telephone cards: 80 min. for \$5

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

NOTICE

UKRAINIAN AMERICAN SOCIETY OF DAYTONA BEACH, FLORIDA, & VACINITY

The Daytona Beach, Florida, Ukrainian American Society Building has been sold. Per our By-Laws, monies lent to the original Building Fund in the amounts of \$500.00 or more, are to be repaid to those original lenders. Most of the funds have been repaid to date except for the following lenders that could not be located:

Stefan Kocherzuk
Izydor & Zenovia Pasichynsky
Awhustyn & Alla Uzwiak
Malaniy & Marta Klym
Walter & Halyna Ziatak-Kowal
Mychaylo & Fenja Raczkewycz

Mykola & Maria Mandrych
Petro Yacyk
Mychaylo Statywa
Walter & Anna Morrow
Iwan Ilemsky

If you are listed above or you are an Heir of someone listed, please contact the following Officers no later than December 31, 2013 to be repaid:

Marianne (Steinberg) Norsesian
President
25 Poinsettia Lane #601
Palm Coast, FL 32164
Ph: (386) 679-2424

OR

Irene (Hanuszczak) Varao
Treasurer
2800 N. Atlantic Ave.
Daytona Beach, FL 32118 Ph:
(386) 307-4285
varaioi@mybluelight.com

UNWLA Branch 75 to mark its 40th anniversary

by Irka Sawchyn-Doll

WHIPPANY, N.J. – On November 9, Ukrainian National Women's League of America Branch 75 will celebrate the 40th anniversary of its founding, with a banquet and dance at the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey in Whippany.

The members of Branch 75 look back with pride at four decades of dynamic and creative service to the UNWLA and the broader Ukrainian community. Shortly after its inception, Branch 75 initiated a major social services project to support needy senior citizens in Essex County. The branch's members obtained a federal grant and, in collaboration with St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Newark, opened a storefront informational senior citizens center.

The social services "bureau" assisted seniors with workshops and translation services regarding welfare, medical and other government assistance programs. Members of Branch 75 organized recreational activities, trips, holiday dinners and crafts classes. The center had over 200 registered members at its peak.

In the intervening decades, Branch 75 sponsored a continuous series of social and cultural community events. Every year members assemble 10 Easter baskets that are ceremoniously blessed by the priests of St. John's Church in Newark, and then distributed to the elderly and shut-ins of the area. Two recent art exhibits, including an exclusive sale of the works of Jacques Hnizdovsky, were so successful that the branch was able to make significant donations to The Ukrainian Museum in New

York and become a sponsor of a recent exhibit there.

Members of the branch have been active in promoting UNWLA events such as those organized by the New Jersey Regional Council and The Ukrainian Museum. Branch 75 is famous for organizing a series of annual dances (zabavy) with memorable entertainment featuring the talents of its members.

Last year Branch 75 took on another social services project: to support the elderly and infirm of the Tyvriv Geriatric Facility in Tyvriv, Ukraine. Thanks to the efforts of Branch 75 Social Services Chairperson Ivanka Olesnyky, branch President Elizabeth Buniak, Ksenia Rakowsky and other members, in collaboration with the UNWLA New Jersey Regional Council and St. John the Baptist Church in Newark, 16 wheelchairs were donated to the Tyvriv geriatric home. In October, a second collection of over 40 items of durable medical equipment and mobility devices was shipped for use by these invalids. Branch 75 will continue this goodwill effort with further collections to support the patients at this nursing home.

The members of Branch 75 invite all to celebrate 40 years of successes, and support the branch's future work, by coming to the 40th anniversary banquet and dance on November 9 at 7 p.m., at the UACCNJ, 60 N. Jefferson Road, Whippany, NJ 07981. Tickets are \$60 and include wine, a full dinner, entertainment and a night of dancing. Tickets may be reserved by contacting Ksenia Rakowsky at 973-762-7348 or kseniarako@aol.com; or Roksolana Misilo at 973-376-4807 or misilo@verizon.net.



UNWLA Branch #75
invites you to their

40th

**ANNIVERSARY
CELEBRATION
Banquet & Dance**

Saturday, November 9, 2013
7:00 p.m.

Ukrainian-American Cultural Center of
New Jersey
60 North Jefferson Road
Whippany, NJ 07980

Tickets: \$ 60 per person

Music by TEMPO

For Table Reservations contact:
Ksenia Rakowsky: 973-762-7348, email: kseniarako@aol.com or
Roksolana Misilo: 973-376-4807, email: misilo@verizon.net

Please RSVP by October 26, 2013

Morska Zabava

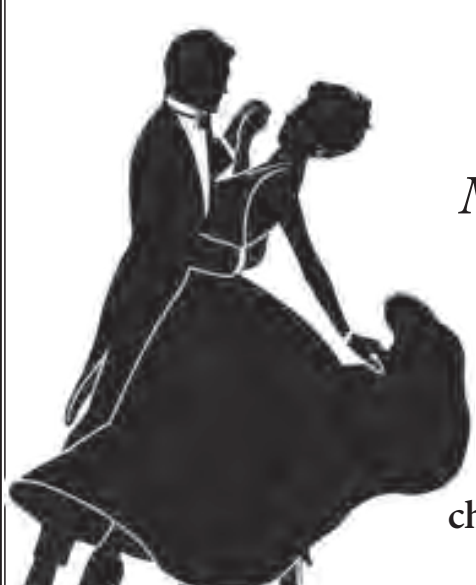
11.29.2013

Ukrainian-American
Cultural Center in
Whippany, NJ

9 p.m.-2 a.m.

Cost: \$30

Music by *Svitanok*



***E-mail
chornomortsi@gmail.com
with any questions***

OUT & ABOUT

- | | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|--|
| Through November 14
New York | Exhibit, "Holodomor 1932-1933, An Exhibition Commemorating the Soviet Genocide of Ukrainians by Famine," Ukrainian Institute of America, 212-288-8660 or www.ukrainianinstitute.org | November 10
Ottawa | Commemorative concert on the 80th anniversary of the Holodomor, St. John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine, www.ewashkosingers.com or holodomor80ottawa@gmail.com |
| November 5-6
New York | Conference, "Taking Measure of the Holodomor," Ukrainian Congress Committee of America, Princeton Club, Ukrainian Institute of America, 212-228-6840 or ucca@ucca.org | November 10
Yonkers, NY | Book presentation by Diana Howansky Reilly, "Scattered: The Forced Relocation of Poland's Ukrainians After World War II," Ukrainian National Women's League of America Branch 30, St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church hall, 914-949-4911 |
| November 6
Horsham, PA | Wine tasting, Ukrainian American Sports Center Tryzub, coworking@tryzub.org or 215-768-5612 | November 10
Chicago | Banquet fund-raiser, Chicago Friends of the Ukrainian Catholic University, Ukrainian Cultural Center, 773-235-8462 or www.ucef.org |
| November 7
Washington | Literary evening with Yuri Vynnychuk, "Tango of Death," Woodrow Wilson Center, www.wilsoncenter.org/kennan | November 11
New York | Literary evening, "Contemporary Ukrainian Literature Series," featuring Yuri Vynnychuk, Columbia University, ma2634@columbia.edu or 212-854-4697 |
| November 8
Chicago | Cocktail party fund-raiser, "Jazz it up for UCU," Ukrainian Cultural Center, 773-235-8462 or www.ucef.org | November 13
Winnipeg, MB | Lecture by Robert Kusnierz, "The Holodomor (Famine in Ukraine) of 1932-1933, the View From the Polish Foreign Office," Ukrainian Cultural and Educational Center (Oseredok), www.oseredok.org or 204-942-0218 |
| November 8-10
Toronto | Triennial congress, Ukrainian Canadian Congress, www.congress.ucc.ca | November 15
New York | Book signing and presentation by Andrea Chalupa, "Orwell and the Refugees: The Untold Story of Animal Farm," The Ukrainian Museum, 212-228-0110 |
| November 9
New York | Book launch and reception, Taras Shevchenko bicentennial, Ukrainian Institute of America, 212-254-5130 | November 15
Victoria, BC | Workshop, "Teaching the Holodomor: Commemorating the 80 years since the Ukrainian Famine-Genocide of 1932-1933," Ukrainian Canadian Congress, University of Victoria, www.ucc.ca |
| November 9
Syracuse, NY | 80th anniversary gala, with farewell performance by Vorony, Ukrainian National Home, syracuseunh@syrucc.org | November 16
Calgary, AB | Banquet fund-raiser, Calgary Friends of the Ukrainian Catholic University, St. Stephen Protomartyr Ukrainian Catholic Church Cultural Center, 403-670-9145 or www.ucef.org |
| November 9
Whippany, NJ | 40th anniversary celebration, with music by Tempo, Branch 75 - Ukrainian National Women's League of America, Ukrainian Cultural Center of New Jersey, 973-762-7348 | | |
| November 9-10
St. Petersburg, FL | Autumnfest, featuring the Kalyna Ukrainian Dancers, Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church, 727-576-1001 | | |
| November 10
New York | Presentation by Natalia Pylypiuk, "Catherine of Alexandria, A Mohylanian Martyr for Golden Liberty," Ukrainian Institute of America, 212-288-8660 | | |

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in *The Ukrainian Weekly*. However, we also welcome submissions from all our readers. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows. Please send e-mail to mdubas@ukrweekly.com.



Visit us on the web at
www.sumafcu.org



Fall is upon us! Open a share certificate!

Share Certificates*: 2 years – 1.40%; 5 years – 2.15%

Refinancing? Buying a new property?

Mortgages require 20% down (First time buyers may qualify for 10% down):

Fixed Rates:

10 year – 3.00%; 15 year – 3.25%; 30 year – 4.00%

Adjustable Rates:

30 yr. payout: 3 yr. adj. – 2.50%; 5 yr. adj. – 2.75%;
7 yr. adj. – 3.25%



* Rates are based on a one year yield and are subject to change without notice.

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

Yonkers Branch

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936
E-mail: palisade@sumafcu.org

Spring Valley Branch

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335
E-mail: springvalley@sumafcu.org

Stamford Branch

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246
E-mail: stamford@sumafcu.org

New Haven Branch

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677
E-mail: newhaven@sumafcu.org



Subscribe
THE
UKRAINIAN
WEEKLY
online

for only
80¢ per issue!
(\$40 per year)

ACT NOW
by calling
our Subscription Department:
800-253-9862 x 3040
or e-mailing
subscription@ukrweekly.com

PUBLISHED
BY THE UKRAINIAN
NATIONAL ASSOCIATION



PREVIEW OF EVENTS

Friday, November 8

CHICAGO: "Jazz it up for the Ukrainian Catholic University!" will feature music, hors d'oeuvres and a chance to hear what's new at Ukraine's most innovative educational institution. The event, organized by the Ukrainian Catholic Education Foundation, starts at 8 p.m. at the Ukrainian Cultural Center, 2247 W. Chicago Ave. Admission: \$25. You may pay at the door (credit cards and PayPal accepted) or buy tickets online at JazzItUpChicago.EventBrite.Com. For more information call 773-235-8462.

Saturday November 9

WHIPPANY, N.J.: Ukrainian National Women's League of America Branch 75 invites everyone to a 40th anniversary celebration banquet and dance at 7 p.m., at the Ukrainian American Cultural Center of New Jersey, 60 N. Jefferson Road, Whippany NJ 07981. Music will be by Tempo. Tickets are \$60 per person, and tables may be reserved by contacting Ksenia Rakowsky at 973-762-7348, kseniarako@aol.com, or Roksolana Misilo at 973-376-4807, misilo@verizon.net.

Sunday, November 10

CHICAGO: The Ukrainian Catholic Education Foundation invites you to a fund-raising luncheon to celebrate the 50th anniversary of the Ukrainian Catholic University. It will start at the Ukrainian Cultural Center, 2247 W. Chicago Ave., at 1:30 p.m. Admission: \$50 for adults, \$25 for students. For more information call 773-235-8462.

Saturday, November 16

ALEXANDRIA, Va.: The Washington Group Cultural Fund opens its 2013-2014 season with a recital by Ukrainian-Belgian violinist Marc Bouchkov. In his Washington debut following a sensational victory at the Montreal International Competition, Mr. Bouchkov will be joined by Zino Bogachek, violin, and Natalia Bogachek, viola, in a program featuring works by Bach, Skoryk, Beethoven and Ysaye. A reception to meet the artists will be held immediately following the performance, which begins at 3 p.m. Venue: The Lyceum, 201 S. Washington St., Alexandria, VA 22314. Suggested donation \$20; students free; unreserved seating. For more information: e-mail twgculculturalfund@gmail.com; event contact phone: 301-229-2615; venue phone: 703-838-4994

Sunday, November 17

PHILADELPHIA: The Philadelphia Community Committee to Commemorate the 80th Anniversary of the Famine-Genocide in Ukraine is organizing a commemoration of this tragic event. The commemoration will be composed of two parts: a rally and a dramatization of the Famine-Genocide in dance form will take place at 1-2 p.m. by the Liberty Bell at People's Square, Fifth and Market streets; at 3 p.m. a Solemn Commemorative Concert to mark the Holodomor and to remember the millions of innocent victims of Moscow's terror will be held at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, 830 N. Franklin St., Philadelphia, PA 19122. For reservations for buses contact the Ukrainian Educational and Cultural Center, 215-663-1166.

PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.

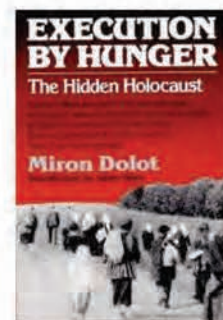
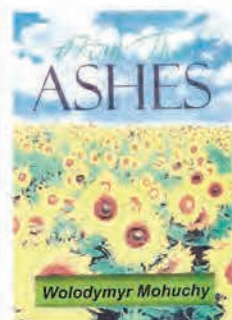
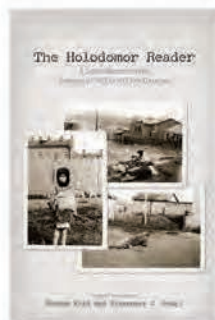
Items should be **no more than 100 words long**; longer submissions are subject to editing. Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment for each time the item is to appear and indicate date(s) in which the item is to be published. Also, senders are asked to include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours, as well as their complete mailing address.

Information should be sent to: preview@ukrweekly.com; payment should be sent to Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054. **NB: If e-mailing, please do not send items as attachments; simply type the text into the body of the e-mail message.**

Вічна пам'ять невинним жертвам Голодомору

Commemorate the 80th anniversary of the Holodomor, the Genocide in Ukraine.
Information about the Holodomor can be found in these publications:



Вшануймо пам'ять жертв Голодомору - Геноциду в Україні!
Трагедія Голодомору є основною темою в поданих виданнях.